

Татяна Илиева (София)

Словник *Исторической Палеи* по списку Синодального собрания № 591 второй половины XV века – глоттометрическая характеристика

В своем исследовании лексики древнеболгарских рукописей X–XI вв. Р.М. Цейтлин обращает специальное внимание на количественную характеристику их словарного состава. Она подчеркивает, что так как большая часть болгарских рукописей и остальных письменных источников X–XI вв. погибла, оставшиеся источники болгарского языка этого времени требуют исчерпывающего исследования. К числу содержательных имманентных источников сведений о лексике древнеболгарского языка ученая относит и различные количественные данные о словарном составе древнеболгарских рукописей, которые до того времени не были предметом специального изучения. В своей работе количественным показателям она уделяла большое внимание. По ее убеждению, постоянный учет количественных данных на фоне других сведений способствует объяснению некоторых неясных или недостаточно подтвержденных фактами явлений древнеболгарского языка, в частности, в области лексики. Эти данные, дополняет исследовательница, представляют определенный интерес и для сравнительной лексикологии славянских языков начальной эпохи письменности¹.

В ходе нашей собственной лексикографической работы мы тоже убедились, что добиться стабильных выводов можно только на прочной статистической основе. Исследования ряда ученых в России, США, Англии, Германии, Франции, Чехии и других странах показали эффективность статистических методов в лексикологических работах². Труды Л.В. Вялкиной и Г.Н. Лукиной доказали успешность применения этих методов к изучению древнерусской лексики³. Близость древнерусских текстов к древнеболгарским дала

¹ Р.М. Цейтлин, *Лексика древнеболгарских рукописей X–XI вв.*, София 1986, p. 34–35.

² Больше об этом методе см.: G.I. YULE, *The statistical study of literary vocabulary*. Cambridge, 1944, p. 78; Р.М. Фрумкина, *Статистические методы изучения лексики*, Москва 1964, p. 42–43; А. Давидов, *Използване на статистическите методи в лексиколожките изследвания*, [in:] *Старобългарска лексикология*. Велико Търново 1996, p. 28–30.

³ Л.В. Вялкина, Г.Н. Лукина, *Материалы к частотному словарю древнерусских текстов*. [in:] *Лексикология и словообразование древнерусского языка*, Москва 1966, p. 263–292.

основание болгарским ученым А. Давидову и И. Христовой применить использованную методику и при анализе преславских и охридских литературных памятников, сохранившихся в поздних рукописях. Но все-таки исследований в этом направлении в палеославистике еще довольно мало.

Предметом настоящей статьи являются некоторые статистические наблюдения над лексическим составом Исторической Палеи (далее ИП). Это популярное в средние века сочинение, в котором сжато излагается ветхозаветная история от сотворения мира до царствования царя Давида с апокрифическими вставками. Как видно из данных, опубликованных в посвященном лексике этого памятника монографическом исследовании Ростислава Станкова⁴, ИП является достаточно крупным по объему текстом, материал которого может служить базой для обобщающих выводов. Тщательное глоттометрическое исследование словарного состава ИП важно как в связи с развитием древнеболгарской, так и в связи с развитием русской исторической лексикологии и лексикографии.

Наблюдения проведены на основе составленного Ростиславом Станковым словаря-индекса ИП⁵ по списку Синодального собрания № 591 второй половины XV века, положенному в основу издания А.Н. Попова⁶. На материале словаря, в котором в каждой статье к отдельным сигнатурам указано количество словоупотреблений заголовочного слова, я суммировала данные и составила частотный список⁷. В него включены все слова ИП, в т. ч. имена собственные (включая географические названия). Слова расположены в порядке нарастания их частотности, при этом частота в списке является абсолютной величиной. Список начинается группой из 1122 слов, употребленных по одному разу и заканчивается самым частотным словом, которое встречается 2270 раз. В словаре есть группы слов с одинаковой частотностью – в таком случае они располагаются в алфавитном порядке. Через знак ‘/’ даны графические варианты. Нормализация следует принципам, принятым в исходном словаре Р. Станкова. Омонимы сопровождаются для ясности грамматическими пометами: n_1 союз и n_2 мест.

Результаты сопоставляются с данными других древнеболгарских и древнерусских текстов, которые были подвергнуты такому же анализу: «Беседа против богомилов» Козьмы Пресвитера (далее ПрК)⁸, Слова Климентя Охридского (далее СловаКлОхр)⁹, «Повесть временных лет» (далее

⁴ Р. Станков, *Лексика исторической Палеи*, Велико Търново 1994, р. 310.

⁵ Р. Станков, *Лексика исторической Палеи...*, р. 235–310.

⁶ А.Н. Попов, *Книга бытия небеси и земли /Палея Историческая/ с приложением Сокращенной Палеи русской редакции*, ЧИОИДР, Москва 1881, кн. 1.

⁷ См. Приложение № 1.

⁸ А. Давидов, *Статистические наблюдения над «Беседой» Козьмы Пресвитера*, [in:] *Вопросы словообразования и лексикологии древнерусского языка*, Москва 1974, р. 285–304.

⁹ И. Христова, *Речник на словата на Климент Охридски*, София 1994, р. 7–40.

ПовВрЛ)¹⁰, Книга пророка Иезекииля по списку F.I.461 (далее ЕзF.I.461)¹¹, «Богословие» Иоанна Дамаскина в переводе Иоанна Экзарха (далее ИоЭБ)¹², Слова Петра Черноризца (далее ПЧрз)¹³, трактат **О писминехъ** Черноризца Храбра (далее ЧрзХр)¹⁴, гимнографические произведения Климента Охридского (далее ГимнКлОхр)¹⁵. Сделанные нами наблюдения могут дать сравнительный материал и для будущих подобных исследований.

Словник ИП насчитывает 2576 лексем (11,08% многообразия)¹⁶ и 23 229 словоупотреблений. По данным Р. Станкова, на долю существительных приходится 1068 слов, что составляет 41,27% словника. Из них 203, т.е. приблизительно одна пятая часть, – антропонимы, топонимы, гидронимы и этнонимы. Число глаголов доходит до 869, что составляет 33,56%. Число прилагательных достигает 377, что составляет 14,88%¹⁷. На остальные 10,27% приходится 14 числительных (0,54%), 145 наречий (5,62%), 50 местоимений (1,94%), 56 служебных слов (2,1%)¹⁸.

Основное ядро словника составляют высокочастотные слова – 40 и больше употреблений. К ним относятся:

а) слова специального предназначения в языке – предлоги (въ, къ, на, о, отъ, по, ради, съ), союзы (и₁ союз, а, аще, бо, же, нъ, оубо, яко), частицы (да, же, ли, не, ни, се), местоимения (азъ, въсь, и₂ мест., иже, мы, онъ, себе, свои, съ, тъ, ты);

б) наименования основных действий и состояний (быти, видѣти, възати, вѣннати, възстати, глаголати, дати, изити, инѣти, обрѣсти (сѧ), прити, прияти, рещи, родити (сѧ), слышати (сѧ), сътворити, хотѣти, ясти);

¹⁰ О. Творогов, *Материалы к частотному словарю среднеболгарского перевода «Хроники Константина Манасиш»*, Рбг 7.1, 1983, р. 75–81.

¹¹ Т. Илиева, *Словник Книги пророка Иезекииля по списку F.I.461: Глоттометрическая характеристика*, [in:] *Славянское и балканское языкознание. Палеославистика: Слово и текст*, Москва 2012, р. 9–42.

¹² ЕАДЕМ, *Лексиката в Йоан–Екзарховия превод на Богословието – количествени показатели*, Рбг 35.2, 2011, р. 14–37.

¹³ ЕАДЕМ, *Лексиката в творчеството на Петър Черноризец – глоттометричен профил*, [in:] *Старобългарската книжнина и руската ръкописна традиция. Четения, посветени на 80-годишнината на проф. д-р Румяна Павлова*, София 2013 (= ЕЛ 1/2, 2013), р. 72–86.

¹⁴ ЕАДЕМ, *Словникът на Храбровото Сказание за буквите – статистическа характеристика*, [in:] *In honorem 2. Филология и текстология. Юбилеен сборник в чест на 70-годишнината на проф. Уйлям Федер*, Шумен 2014, р. 199–222.

¹⁵ ЕАДЕМ, *Лексиката в химнографското творчество на Климент Охридски – глоттометричен профил*, Кир 7, 2013, р. 59–77.

¹⁶ Для сравнения: многообразие лексем в ЧрзХр – 24,5%, в ПЧрз – 19,41%, в СловахКлОхр – 14,5%, в ГимнКлОхр – 14,83%, в ПрК – 13,5%, в ИоЭБ – 13,17%, в ПовВрЛ – 10%, в ЕзF.I.461 – 9,09%. Многообразие словоформ в СловахКлОхр – 40%, в ЕзF.I.461 – 39,7%, в ЧрзХр – 37,6%, в ИоЭБ – 30,86%.

¹⁷ Учитываются и субстантивированные формы.

¹⁸ Р. Станков, *Лексика исторической Палеи...*, р. 39.

в) конкретная лексика – названия понятий человеческого общества (цѣсарь, градъ, людинѣ, чловѣкъ, мжжъ, жена, языкъ), семейного круга (домъ, отъць, сынъ), понятий природных объектов (вода, гора, днь, земля), частей тела (ржка);

г) абстрактная лексика – фундаментальные понятия мировоззрения (богъ, божи, господъ, господьнъ, ангелъ);

д) ключевые (опорные) слова, большая употребительность которых в данном тексте обусловлена его тематикой (авраамъ, давидъ, израилевъ, моисии, саулъ).

Дальше в таблицах и диаграммах попробуем представить глоттометрический профиль лексикографированного материала.

Таблица № 1 представляет в кратком виде статистическую структуру словаря ИП. В первом столбце указывается частота употребления слов, расположенных в порядке нарастания частотности, а во втором – количество слов с данной частотностью в ИП (например, с частотой 8 имеется 35 слов)¹⁹. Данные показывают, что с нарастанием частоты употребления уменьшается количество слов в группах с данной частотностью.

Таблица № 1

Частота	Количество слов	Частота	Количество слов	Частота	Количество слов	Частота	Количество слов
1	1122	26	7	58	1	146	1
2	441	27	8	59	1	147	1
3	219	28	5	60	2	152	1
4	146	29	4	61	1	154	1
5	93	30	4	63	1	155	1
6	70	31	4	64	2	158	1
7	70	32	3	71	1	163	1
8	35	33	1	72	1	169	1
9	35	34	5	75	1	177	1
10	36	35	5	76	1	187	1
11	31	36	1	77	1	188	1
12	18	37	4	84	4	196	1

¹⁹ См. подобную таблицу «Мерила праведного» в статье Л.В. Вялкиной и Г.Н. Лукиной *Материалы к частотному словарю...*, р. 265, а также и «Беседы» Козьмы Пресвитера в статье А. Давидова, *Исползване на статистическите методи в лексиколожките изследвания...*, р. 28–43.

Таблица № 1 (продолжение)

Частота	Количество слов	Частота	Количество слов	Частота	Количество слов	Частота	Количество слов
13	13	38	1	85	1	201	1
14	9	41	3	87	1	208	1
15	9	43	2	88	1	229	1
16	14	44	3	89	1	232	1
17	9	45	1	91	1	240	1
18	12	47	2	92	2	356	1
19	7	48	1	96	1	370	1
20	11	49	1	100	1	430	1
21	11	50	1	111	1	548	1
22	7	51	2	113	1	628	1
23	11	52	6	127	1	658	1
24	5	53	1	132	1	709	1
25	7	55	1	137	1	2270	1
		56	1	141	2	Итого	2576

Таблица № 2 отражает статистическую структуру словника и текста, т. е. отношение между количеством лексем в тексте ИП и количеством всех словоупотреблений. Прямым подсчетом можем установить, какая часть текста, а также какая часть словника соответствует отдельным группам слов, расположенным в порядке убывания частоты употребления. Эти части даны в процентах. Количество слов, встречаемых в тексте – 23229, а величина словника – 2576 единиц.

В первой графе указывается объем группы слов в порядке убывания частотности; они даются в увеличивающихся группах: наиболее частотное слово – первая группа; первые 5 наиболее частотных слов, среди которых находится и наиболее частотное слово – вторая группа, первые 10 наиболее частотных слов – третья группа и т. д. до конца, где указано 2576 единиц, то есть общее количество лексем в ИП. Во второй графе указывается общее количество словоупотреблений в данной группе, т. е. сумма частот слов, указанных в первой графе. В третьей графе указывается процент текста, покрываемый данным количеством словоупотреблений, а в четвертой – какой процент словника покрывает группа с определенной частотностью. В пятой графе указана минимальная частота слов, входящих в состав одной

группы. Например, в пятом ряду рассматривается группа первых 20 самых частотных слов, встречающихся 8317 раз; слово с порядковым номером 20 (наименее употребляемое слово в группе) встречается в тексте 158 раз.

Таблица № 2

Объем группы наиболее частых слов	Сумма словоупотреблений в группе	Объем текста, %	Объем словаря, %	Минимальная частота в группе
1	2270	9,77	0,03	2270
5	4813	20,71	0,19	548
10	6441	27,72	0,38	232
15	7463	32,12	0,58	188
20	8317	35,8	0,77	158
31	9862	42,45	1,2	113
45	11129	47,9	1,74	85
57	11931	51,36	2,21	59
74	12808	55,13	2,87	47
100	13794	59,38	3,88	33
158	15336	66,02	6,1	23
260	17097	73,6	10,09	13
415	18609	80,11	16,1	8
555	19519	84,02	21,5	6
648	19984	86,03	25,15	5
794	20568	88,54	30,82	4
1013	21225	91,37	39,32	3
1454	22107	95,16	56,44	2
2576	23229	100	100	1

Анализируя данные таблицы, устанавливаем, что приблизительно одному проценту лексем словаря (31 слову в 9862 употреблениях) соответствует 42,45% текста, а только одно самое частотное слово (употребляемое 2270 раз) покрывает почти 10% текста. 6% словаря (158 слов) покрывают две трети текста – 66,02%. 95,16% текста покрывается употреблением 1454 слов, составляющих 56,44% словаря, т. е. больше половины. На остальные

1122 слова (43,56% словника) приходится только 4,84% текста²⁰. Это слова, употребляемые один раз, что является лишним свидетельством лексического богатства текста²¹. Для сравнения: число лексем с частотой употребления

²⁰ По данным Р. Станкова, это число 1130: Р. Станков, *Лексика исторической Палеи...*, р. 39.

²¹ Для сравнения здесь приводим результаты глоттометрических исследований некоторых других текстов:

- ПрК – приблизительно одному проценту лексем словника (23 словам, встречаемым 6365 раз) соответствует 36% текста, т. е. 1% словника покрывает больше чем треть текста, а только одно самое частое слово (употребляемое 1148 раз) покрывает 6,6% текста. 5% словника (115 слов) покрывают приблизительно две трети текста – 62%. 89% текста покрывается употреблением 820 слов, составляющих 35% словника. На остальные 1540 слов (65% словника), употребляемых 1 (1105 слов) или 2 раза (876 слов), приходится только 11% текста. Данные цитируются по А. Давидову (А. Давидов, *Статистические...*, р. 291–292);
- ИоЭБ – приблизительно одному проценту лексем словника (30 словам, встречаемым 9240 раз) соответствует 36,59% текста, т. е. 1% словника покрывает больше чем треть текста, а только одно самое частое слово (употребляемое 1271 раз) покрывает 5,03% текста. 6,01% словника (200 слов) покрывают почти две трети текста – 65,38%. 89,29% текста покрывается употреблением 1156 слов, составляющих 34,75%, т. е. около трети словника. На остальные 2170 слов (65,25%, т. е. почти две трети словника), употребляемых 1 (1638 слов) или 2 раза (532 слова), приходится только 10,71% текста. Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева, *Лексиката в Йоан–Екзархovia...*, р. 17);
- ЧрзХр – приблизительно одному проценту лексем словника (5 словам, встречаемым 317 раз) соответствует 16,8% текста, т. е. 1% словника покрывает около одной шестой текста, а только одно самое частое слово (употребляемое 126 раз) покрывает 6,67% текста. Приблизительно 10% словника (44 слова) составляют немногим более половины текста – 54,5%. Около 80% текст покрывается употреблением 151 слова, соответствующего 32,61%, т. е. около трети словника. На остальные 243 слова (67,39% словника), употребляемые 1 (220 слов) или 2 раза (91 слов), приходится только 11,66% текста. Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева, *Словникът на Храбровото Сказание за буквите – статистическа характеристика /в печати/*);
- ГимнКлОхр – приблизительно одному проценту лексем словника (18 словам, встречаемым 3083 раза) соответствует 25,2% текста, т. е. 1% словника покрывает около четверти текста, а только одно самое частое слово (употребляемое 575 раз) покрывает 4,7% текста. Приблизительно 5% словника (99 слов) покрывают около половины текста – 52,68%. 89% текста покрывается употреблением 732 слов, составляющих 40,37% словника. На остальные 1152 слова (59,63% словника), употребляемые 1 (806 слов) или 2 раза (275 слов), приходится только 11% текста. Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева, *Лексиката в хинмографското...*, р. 63.);
- ПЧрз – приблизительно одному проценту лексем словника (20 словам, встречаемым 2420 раз) соответствует 32,6% текста, т. е. немного больше чем 1% словника покрывает около трети текста, а только одно самое частое слово (употребляемое 550 раз) покрывает 7,4% текста. 4,16% словника (60 слов) покрывают около половины текста – 50,56%. Приблизительно три четверти текста (74,8%) покрывается употреблением 263 слов, составляющих 18,3% словника. На остальные слова (81,7% словника), употребляемые менее 5 раз (1 раз – 737 единиц, 2 раза – 237 единиц, 3 раза – 136 единиц, 4 раза – 69 единиц, или суммарно

1 в ПЧрз – 51,2%²², в ИоЭБ – 49,24%²³, в ЧрзХр – 47,5%²⁴, в ПрК – 6,8%²⁵, в ПовВрЛ – 46,5%²⁶, в ГимнКлОхр – 44,45%²⁷, в СловахКлОхр – 43,7%²⁸, а в ЕзФ.І.461 – 38,61%²⁹.

Таблица № 3

Группы слов по частоте	Знаменательные части речи							Служебные слова			
	глаголы	сущ.	прилаг.	наречия	числ.	количество слов	% словника в группе	неизменяемые	местоимения	количество слов	% словника в группе
1–56	14	13	0	1	1	29	51.7%	17	10	27	48.3%
57–100	10	16	3	3	0	32	74.4%	6	5	11	25.6%
101–159	14	33	5	2	0	54	93.1%	3	1	4	6.9%
160–261	39	41	5	2	2	89	91.8%	6	2	8	8.2%
262–415	60	71	15	7	2	155	97.4%	2	2	4	2.6%
416–648	74	106	31	3	2	216	95.1%	4	7	11	4.9%
649–1013	125	148	56	20	4	353	96.7%	6	6	12	3.3%

1179 слов), приходится только 25,2% (одна четверть) текста. Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева, *Лексиката в творчеството...*, р. 75);

- ЕзФ.І. 461 – приблизительно одному проценту лексем словника (30 словам, встречаемым 11845 раз) соответствует 33,11% текста, т. е. 1% словника покрывает около трети текста, а только одно самое частое слово (употребляемое 1078 раз) покрывает 3% текста. Почти 5% словника (154 слова) покрывают приблизительно две трети текста – 60,93%. 93,6% текста покрывается употреблением 1490 слов, составляющих 45,66% словника. На остальные 1773 слова (54,34% словника) приходится только 6,4% текста. Это слова, употребляемые 1 (1260 слов = 38,61%) или 2 раза (513 слов = 15,72%). Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева, *Словник Книги пророка Иезекииля...*, р. 16).

²² Т. Илиева, *Лексиката в творчеството...*, р.75.

²³ ЕАДЕМ, *Лексиката в Йоан–Екзарховия превод...*, р. 15.

²⁴ Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева *Словникът на Храбровото Сказание за буквите – статистическа характеристика. /в печати/*).

²⁵ А. Давидов *Използване...*, р. 39.

²⁶ О. Творогов, *Лексический состав «Повести временных лет» (Словоуказатели и частотный словник)*, Киев 1984, р. 11.

²⁷ Т. Илиева, *Лексиката в химнографското творчество на Климент Охридски – глотометричен профил*, Кир 7, 2013, р. 60.

²⁸ И. Христова, *Речник на словата на Климент Охридски*, София 1994, р. 12.

²⁹ Т. Илиева, *Словник Книги пророка Иезекииля...*, р. 16.

Таблица № 3 (продолжение)

Группы слов по частоте	Знаменательные части речи							Служебные слова			
	глаголы	сущ.	прилаг.	наречия	числ.	количество слов	% словника в группе	неизменяемые	местоимения	количество слов	% словника в группе
1014–2576	532	639	261	100	3	1535	98.2%	12	16	28	1.8%
с нарастанием											
1–56	14	13	0	1	1	29	51.7%	17	10	27	48.3%
1–100	24	29	3	4	1	61	61.6%	23	15	38	38.4%
1–159	38	62	8	6	1	115	73.24%	26	16	42	26.76%
1–261	77	103	13	13	3	205	80.4%	32	18	50	19.6%
1–415	137	174	28	16	5	360	87%	34	20	54	13%
1–648	211	280	59	25	7	576	89.8%	38	27	65	10.2%
1–1013	336	428	115	45	11	930	93.4%	44	33	77	6.6%
1–2576	868	1067	376	145	14	2470	95.2%	56	49	105	4.8%

Таблица № 3 отражает отношения между группами слов с определенной частотностью в тексте ИП (по отношению к объему словника).

Из данных в таблице видно, что с уменьшением частотности слов закономерно уменьшается и количество служебных слов, а количество глаголов, существительных и прилагательных нарастает.

Группа 100 наиболее частотных слов в ИП включает в себя слова с наибольшей употребительностью вообще в древнеболгарском языке периода X–XIV вв. Нужно отметить при этом, что самые частотные слова в исследованном тексте нейтральны в стилистическом отношении и многозначны. Это обуславливает и их большую валентную способность.

Распределение слов по частям речи в отдельных интервалах частоты (по отношению к величине словника) видно из таблицы № 4. В первой графе указывается частота слов, во второй – количество глаголов с данной частотой, в третьей – количество прилагательных, в четвертой – количество существительных и в пятой – количество остальных слов (предлоги, союзы, местоимения, наречия и т. п.).

Таблица № 4

Частота	Глаголы	Прилагательные	Существительные	Другие	Сумма
1	389 (34,67%)	194 (17,29%)	449 (40,01%)	90 (8,02%)	1122 (43,5%)
2	143 (32,42%)	68 (15,41%)	189 (42,85%)	41 (9,3%)	441 (17,1%)
3	78 (35,61%)	33 (15,06%)	89 (40,63%)	19 (8,67%)	219 (9%)
4	47 (32,19%)	23 (15,75%)	59 (40,41%)	17 (11,64%)	146 (5,66%)
5	28 (30,1%)	13 (13,97%)	44 (47,31%)	8 (8,6%)	93 (3,61%)
6	22 (31,42%)	11 (15,71%)	30 (42,85%)	7 (10%)	70 (2,71%)
7	24 (34,28%)	7 (10%)	32 (45,71%)	7 (10%)	70 (2,71%)
8	17 (48,57%)	5 (14,28%)	11 (31,42%)	2 (5,71%)	35 (1,35%)
9	15 (42,8%)	4 (11,4%)	16 (45,71%)	0 (0%)	35 (1,35%)
10	13 (36%)	3 (8,3%)	18 (50%)	2 (5,5%)	36 (1,4%)
> 10	92 (29,7%)	16 (5,17%)	130 (42,07%)	71 (22,9%)	309 (12%)
Итого	868 (33,7%)	377 (14,63%)	1067 (41,42%)*	264 (10,24%)	2576 (100%)

* + 203 – это число антропонимов, топонимов, гидронимов и этнонимов

Из таблицы видно, что соотношение между частями речи в каждом интервале сохраняется.

Таблица № 5 представляет сопоставление процентных соотношений между частями речи (по отношению к величине словника) в ИП, в словаре Садник–Айцетмюллера (далее СА)³⁰ и в некоторых других текстах³¹.

³⁰ L. SADNIK, R. AITZETMÜLLER, *Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten*. Heidelberg 1955. См. еще данные у Р.М. Цейтлин, *Лексика древнеболгарских рукописей X–XI вв.*, София 1986, р. 39; А. Достал, *Вопросы изучения словарного состава старославянского языка*, ВЯ 6, 1960, р. 3–16.

³¹ А. Давидов, *Статистические...*, р. 295; О. Творогов, *Лексический состав «Повести временных лет» (Словоуказатели и частотный словник)*, Киев 1984, р. 13; Р. Станков, *Лексика исторической Палеи...*, р. 39; И. Христова, *Речник на словата...*, р. 13 sq; Т. Илиева, *Лексиката в Йоан–Екзархovia превод...*, р. 21.

Таблица № 5

Части речи	ИП	ПрК	Слова КлОхр	ЕзФ.І.461	ИоЭБ	Пов ВрЛ	ЧрзХр	ПЧрз	Гимн КлОхр	СА
Существительные	41,27	35,44	38,2	41,5	35,95	45,8	42,33	37,15	37	42,76
Глаголы	33,56	37,26	33,8	34	28,6	32,6	16,8	35,06	32	31,06
Прилагательные	14,88	14,33	18,4	16	21,19	13,2	11,23	14,65	22	18,15
Другие	10,27	12,97	7,9	8,42	13,54	8,4	29,56	13,125	10	8,03

Данные показывают приблизительно одинаковые процентные соотношения между частями речи в ИП, СА, СловахКлОхр ЕзФ.І.461, ЧрзХр и ПовВрЛ. В ПрК наблюдается преимущество глаголов. Это объясняется прежде всего жанром произведения, его публицистическо-риторическим стилем. Перевес прилагательных в ИоЭБ объясняется, вероятно, особенностью авторского стиля, а в ГимнКлОхр – и спецификой литературного жанра.

Таблица № 6 иллюстрирует разницу процентных соотношений между частями речи в ИП по отношению к объему текста и величине словника.

Таблица № 6

Части речи	Покрытие текста (в т. ч. в %)	Покрытие словника (в т. ч. в %)
Существительные	6452 (27,77%)	1067 (41,42%)
Глаголы	5829 (25,09%)	868 (33,7%)
Прилагательные	1174 (5,05%)	377 (14,63%)
Другие	9774 (42,07%)	264 (10,24%)

Существенный элемент статистической характеристики текста – это так называемый индекс повторяемости. Он определялся делением общего количества словоупотреблений на количество лексем в словнике. Для ИП получится $23229/2576 = 9,01$. Известно, что в ЕзФ.І.461 этот показатель равен 11³²,

³² Т. Илиева, *Словник Книги пророка Иезекииля...*, р. 23.

в ПовВрЛ – 10³³, в ИоЭБ – 7,59³⁴, в ПрК – 7,48³⁵, в МерПрав – 7,25³⁶, в СловахКлОхр – 7,07³⁷, в ГимнКлОхр – 6,94³⁸, в ПЧрз – 5,15 и в ЧХр – 4,07³⁹. Чем меньше индекс повторяемости, тем богаче словарь произведения. Интересно сопоставить индекс повторяемости в средневековых текстах с соответствующим в современных языках. Согласно данным чешского частотного словаря индекс наименьший в поэзии – 3, а наибольший – в научной литературе – 6,3⁴⁰. Для произведений средневековой литературы (древнеболгарской и древнерусской) характерен сравнительно большой индекс повторяемости ввиду более значительного употребления служебных слов и сравнительно ограниченного арсенала абстрактных наименований фундаментальных понятий мировоззрения⁴¹.

Диаграмма № 1 иллюстрирует процентное соотношение между собственно славянской и древнеболгарской лексикой и заимствованными словами в ИП⁴² по сравнению с другими древнеболгарскими текстами⁴³. На ней видно, что в преславских памятниках процент лексических заимствований составляет около 10% и менее. В КСП этот показатель вдвое выше (18,5%). 123 из заимствованных слов в ИП – антропонимы, 48 – географические наименования (гидронимы и топонимы), остальные – конкретная лексика. 75 – прилагательные, произведенные славянскими формантами от чужих основ (все они *adjectiva relativa* к антропонимам, топонимам или этнонимам). Другие 28 – этнонимы, дериваты от чужих основ со славянским формантом – *jan*.

³³ Исчисления сделаны Т. Илиевой по данным О. Творогова (О. Творогов, *Лексический состав...*, р. 11).

³⁴ Т. Илиева, *Лексиката в Йоан-Екзарховия превод...*, р. 19.

³⁵ А. Давидов, *Статистические наблюдения...*, р. 296.

³⁶ Л.В. Вялкина, Г.Н. Лукина, *Материалы к частотному словарю древнерусских текстов, [in:] Лексикология и словообразование древнерусского языка*, Москва 1966, р. 263.

³⁷ И. Христова, *Речник на словата...*, р. 9. Цифры указаны в процентах.

³⁸ Т. Илиева, *Лексиката в химнографското творчество...*, р. 63.

³⁹ Исчисления сделаны Т. Илиевой (Т. Илиева, *Словникът на Храбровото Сказание за буквите – статистическа характеристика – cf. an. 14*).

⁴⁰ J. JELÍNEK, J. V. VEŠKA, M. TEŠITCLOVÁ, *Frekvence slov, slovníků druhů a tvarů v českém jazyce*, Praha 1961, р. 30.

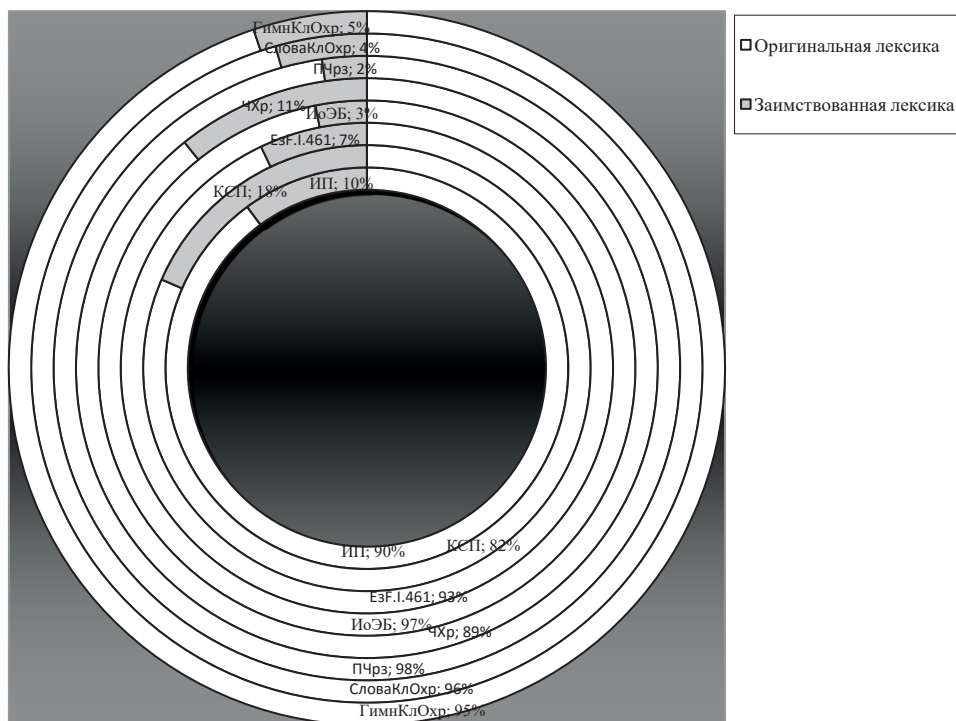
⁴¹ Ср. также выводы А. Давидова, сделанные по отношению к «Беседе» Козьмы Пресвитера: А. Давидов, *Исползване на статистическите методи...*, р. 38.

⁴² По данным Р. Станкова, количество греческих слов в общей лексической массе ИП в процентном соотношении составляет 1,7%. При этом не учитываются антропонимы, топонимы, гидронимы и этнонимы, многие из которых вошли в славянские языки через посредство греческого языка (Р. Станков, *Лексика исторической Палеи...*, р. 51).

⁴³ Р.М. Цейтлин, *Лексика...*, р. 36; И. Христова, *Речник на словата...*, р. 17; Т. Илиева, *Лексиката в Йоан-Екзарховия превод...*, р. 23; Т. Илиева, *Словник Книги пророка Иезекииля...*, р. 24; Т. Илиева, *Лексиката в творчеството...*, р. 79; Т. Илиева, *Лексиката в химнографското творчество...*, р. 67–68; Т. Илиева, *Словникът на Храбровото Сказание за буквите – статистическа характеристика* (В печати).

Чужая лексика частоты 1 в ИП насчитывает 93 единицы (8,28%)⁴⁴; частоты 2 – 51 слово (11,56%)⁴⁵; частоты 3 – 17 слов (7,76%)⁴⁶. Из заимствованных слов в ИП чаще всего встречаются: *мѡнси* (146 словоупотреблений), *авраамъ* (111 словоупотреблений), *цѣсарь* (100 словоупотреблений), *давидъ* (64 словоупотреблений) и *исраилевъ* (49 словоупотреблений). Все они являются ключевыми словами.

Диаграмма № 1



Сопоставление ИП с классическими древнеболгарскими памятниками и некоторыми произведениями Преславской книжной школы в отношении словообразования:

Процентные соотношения в лексико-семантической группе качественных прилагательных:

⁴⁴ При этом не учитываются 45 производных славянскими формантами от чужих основ, вместе с которыми показатель составляет 12,7%.

⁴⁵ Вместе с 24 произведенными славянскими формантами от чужих основ словами показатель составляет 17%.

⁴⁶ Вместе с 9 произведенными славянскими формантами от чужих основ словами процент становится 11,87%.

-**ннѣ**: ИП – 80,23%; КСП – 82,26%; ИоЭБ – 84,5%; ЕзF.I.461 – 79,13%; ИоЭШ – 81,9%; ЕфрСир – 79,4%; ПЧрз – 81,9%; ПрезвК – 72,6%; ГимнКлОхр – 90,25%; Изб1073г. – 82,9%; Сб1076г. – 74,5%; Слова КлОхр – 88,5%. Средний показатель 82,15%.

-**нвѣ**: ИП – 5,8%; КСП – 8%; ИоЭБ – 6,43%; ЕзF.I.461 – 6,7%; ИоЭШ – 8,4%; ЕфрСир – 9,9%; ПЧрз – 7,75%; ПрезвК – 16%; ГимнКлОхр – 0,8; Изб1073г. – 7,09; Сб1076г. – 11%; СловаКлОхр – 5,72%. Средний показатель 7,75%.

Процентные соотношения в лексико-семантической группе относительных прилагательных:

-**скѣ**: ИП – 44,2%; КСП – 57,3%; ИоЭБ – 53,7%; ЕзF.I.461 – 35%; ИоЭШ – 66,4%; ЕфрСир – 51%; ПЧрз – 61,5%; ПрезвК – 58%; ГимнКлОхр – 45,45%; Изб1073г. – 43,6%; Сб1076г. – 62,5%; СловаКлОхр – 63,8%. Средний показатель 54,8%.

Процентные соотношения в лексико-семантической группе адъективированных причастий:

ИП – 6,95%; КСП – 9,03%; ИоЭБ – 11%; ЕзF.I.461 – 5,15%; ИоЭШ – 5,7%; ЕфрСир – 10,87%; ПЧрз – 7,24%; ПрезвК – 10,9%; ГимнКлОхр – 14,09%; Изб1073г. – 14,17%; Сб1076г. – 5,94%; СловаКлОхр – 10,7%. Средний показатель 9,81%.

Данные показывают, что словообразование прилагательных в ИП соответствует тенденциям, характеризующим вообще болгарский язык этого периода.

Таблицы №№ 7а, 7б, 7в иллюстрирует процентные соотношения в лексико-семантических группах существительных.

Таблица № 7а

Процессу- альные	-ннѣ	-Ѡѣ	-тннѣ	-ѣкѣ	-ьба	-знѣ	-тѣа
ИП	112 (64%)	43 (24%)	12 (7%)	3 (2%)	0 (0%)	0 (0%)	6 (3%)
КСП	739 (80%)	107 (12%)	31 (3%)	13 (1)	16 (2%)	9 (1%)	11 (1%)
ИоЭБ	289 (63%)	127 (28%)	20 (5%)	5 (1)	6 (1%)	5 (1%)	4 (1%)
ИоЭШ	495 (75%)	124(19%)	19 (3%)	6 (1)	4 (0.6%)	6 (1%)	7 (1%)
ЕзF.I.461	304 (73%)	73 (18%)	18 (4%)	9 (2)	5 (1%)	4 (1%)	4 (1%)
ЕфрСир	474 (77%)	94 (15%)	16 (2%)	10 (2)	8 (1%)	10 (2%)	5 (1%)
ПЧрз	83 (66%)	30(24%)	5 (4%)	0 (0%)	4 (3%)	2 (1%)	2 (2%)

Таблица № 7а (продолжение)

Процессу- альные	-НИЕ	-ОГЪ	-ТНИЕ	-ЪКЪ	-ЪБА	-ЗНЪ	-ТБА
ПрК	112 (62%)	47 (26%)	8 (4%)	3 (2%)	3 (2%)	4 (2%)	4 (2%)
Слова- КлОхр	133 (70%)	36 (19%)	7 (4%)	3 (2%)	1 (0.5%)	6 (3%)	4 (2%)
ГимнКлОхр	106 (59%)	54 (30%)	7 (4%)	1 (1%)	4 (2%)	3 (2%)	3 (2%)

Таблица № 7б

Абстракт- ные	-ЪСТВО	-ЪСТВНІЕ	-НІЕ	-ОСТЬ	-ОТА	-ЪДА	-ИНА	-ЗНА	-ЫНИ
ИП	20 (27%)	3 (4%)	12 (17%)	16 (22%)	9 (12%)	5 (7%)	8 (11%)	0 (0%)	0 (0%)
КСП	130 (32%)	39 (10%)	110 (27%)	51 (13%)	29 (7%)	3 (1%)	27 (7%)	3 (1%)	9 (2%)
ИоЭБ	108 (52%)	15 (7%)	21 (10%)	33 (16%)	12 (6%)	2 (1%)	12 (6%)	1 (0.04%)	4 (2%)
ИоЭШ	92 (36%)	14 (5%)	50 (20%)	40 (16%)	20 (8%)	3 (1%)	27 (11%)	0 (0%)	9 (3%)
ЕзФ. I.461	31 (28%)	7 (6%)	26 (24%)	17 (15%)	14 (13%)	3 (3%)	8 (7%)	3 (3%)	1 (1%)
Ефр Сир	75 (28%)	28 (10%)	88 (33%)	33 (12%)	17 (6%)	3 (1%)	18 (7%)	2 (1%)	5 (2%)
ПЧрз	18 (25%)	3 (4%)	14 (20%)	18 (25%)	10 (14%)	2 (3%)	4 (6%)	0 (0%)	2 (3%)
ПрК	31 (30%)	8 (8%)	23 (22%)	16 (15%)	11 (11%)	2 (2%)	8 (8%)	0 (0%)	4 (4%)
Слова КлОхр	22 (23%)	7 (8%)	35 (37%)	10 (11%)	7 (7%)	2 (2%)	8 (9%)	0 (0%)	3 (3%)
Гимн КлОхр	27 (32%)	5 (6%)	13 (16%)	13 (16%)	10 (12%)	8 (10%)	7 (8%)	0 (0%)	0 (0%)

Таблица № 7в

наименования лиц	-(ЪН) ИКЪ	-ЪЦЪ	-ТѢЛЬ	-ОРЪ	-ЧИИ	-ЯН-	-ИНЪ	-ЪЦА	-ТАИ	-ЫНИ	-(ЪН) ИЦА
ИП	24 (30%)	10 (12%)	8 (10%)	0 (0%)	0 (0%)	20 (25%)	3 (4%)	0 (0%)	0 (0%)	1 (1%)	14 (18%)
КСП	165 (39%)	95 (23%)	72 (17%)	8 (2%)	7 (2%)	0 (0%)	23 (5%)	11 (3%)	5 (1%)	6 (1%)	29 (7%)
ИоЭБ	39 (36%)	30 (28%)	23 (21%)	0 (0%)	0 (0%)	1 (1%)	5 (5%)	0 (0%)	3 (3%)	0 (0%)	7 (6%)

Таблица № 7в (продолжение)

наименования лиц	-(ЪН) ИКЪ	-ЪЦЪ	-ТЪЛЪ	-АРЪ	-ЧНИ	-ЯН-	-ИНЪ	-ЪЦА	-ТАИ	-ЫНИ	-(ЪН) ИЦА
ИоЭШ	61 (33%)	44 (24%)	23 (13%)	4 (2%)	1 (1%)	8 (4%)	19 (10%)	3 (2%)	4 (2%)	1 (1%)	15 (8%)
ЕзФ. I.461	42 (41%)	17 (16%)	12 (12%)	2 (2%)	0 (0%)	12 (12%)	6 (6%)	0 (0%)	0 (0%)	1 (1%)	10 (10%)
Ефр Сир	111 (35%)	72 (23%)	71 (22%)	7 (2%)	7 (2%)	6 (2%)	13 (4%)	6 (2%)	3 (1%)	2 (1%)	18 (6%)
ПЧрз	14 (37%)	8 (21%)	7 (18%)	0 (0%)	1 (3%)	1 (3%)	2 (5%)	2 (5%)	0 (0%)	1 (3%)	2 (5%)
ПрК	37 (38%)	18 (19%)	15 (16%)	0 (0%)	0 (0%)	1 (1%)	7 (7%)	3 (3%)	1 (1%)	0 (0%)	15 (15%)
Слова КлОхр	41 (43%)	20 (21%)	19 (20%)	0 (0%)	0 (0%)	1 (1%)	3 (3%)	1 (1%)	0 (0%)	0 (0%)	11 (11%)
Гимн КлОхр	27 (31%)	17 (20%)	26 (30%)	0 (0%)	0 (0%)	2 (2%)	3 (3%)	0 (0%)	0 (0%)	0 (0%)	12 (14%)

Из таблицы № 8 видно, что в ИП встречаются дериваты 19 префиксов. Наиболее продуктивны префиксы *по-*, *оу-* и *съ-*, а наименее *низъ-*, *подъ-* и *до-*. Сопоставление с другими текстами этого времени показывает, что ИП следует тенденциям, характерным для префиксального словообразования в древнеболгарском языке.

На основании анализа можно сделать следующие выводы:

- Группа наиболее частотной лексики в ИП включает в себя слова с наибольшей употребительностью вообще в древнеболгарском языке периода X–XIV вв.
- Большое количество однократно употребленных слов раскрывает лексическое богатство болгарского языка.
- Сопоставление разнородных в стилистическом и жанровом отношении текстов показывает, что распределение по частям речи является исключительно стабильной характеристикой текста, и ее можно определить как закономерность⁴⁷.
- Сопоставление глоттометрических показателей ИП с другими текстами того же времени и современными литературными произведениями

⁴⁷ Ср. выводы И. Христовой о распределении по частям речи в СловахКлОхр: И. Христова, *Речник на словата...*, р. 15–16.

показывает специфическую особенность средневековой книжности – относительно высокий индекс повторяемости слов.

- Сопоставление ИП с классическими древнеболгарскими памятниками и некоторыми произведениями Преславской книжной школы в отношении словообразования показывает, что словообразование различных категорий имен в ИП соответствует тенденциям, характеризующим вообще болгарский язык этого периода.

Дальнейшее исследование достаточного количества текстов с помощью метода статистического анализа позволит как проверить устойчивость упомянутых закономерностей, так и вероятно открыть новые, а также даст возможность сделать более четкие выводы.

Таблица № 8

префиксы памятники	вЪ-	вЪз-	вЫ-	дѸ-	зА-	из-	нА-	нАдЪ-	низЪ-	Ѹ-
ИП	47	63	0	11	28	78	32	0	2	57
%	5.3	7.1	0	1.24	3.1	8.8	3.6	0	0.2	6.4
КСП	138	258	5	48	123	255	107	1	11	152
%	4.4	8.2	0.1	1.5	3.9	8.1	3.4	0.03	0.35	4.85
ИоЭб	65	76	1	16	19	96	45	1	0	71
%	5.56	6.51	0.08	1.37	1.62	8.22	3.85	0.08	0	6.08
ИоЭш	93	156	2	38	81	170	93	4	0	96
%	4.42	7.4	0.09	1.8	3.84	8.07	4.42	0.19	0	4.56
ЕзЕІ.461	59	108	0	9	35	88	83	0	0	75
%	4.8	8.8	0	0.7	2.8	7.2	6.8	0	0	5.5
ЕфрСир	83	152	1	20	63	155	87	4	0	124
%	4.1	7.5	0.04	1	3.1	7.7	4.3	0.1	0	6.1
Сб1076г.	56	98	2	22	34	101	67	1	0	81
%	5.1	9.07	0.1	2.03	3.1	9.35	6.2	0.09	0	7.5
КирИер	41	114	0	14	21	88	45	0	3	64
%	3.8	10.6	0	1.3	2	8.2	4.2	0	0.3	5.9
Изб1073г.	101	152	0	36	20	150	91	6	0	171
%	4.5	6.8	0	1.6	0.9	6.76	4.1	0.2	0	7.7
ПрК	42	67	0	8	32	55	46	0	0	48
%	4.8	7.78	0	0.9	3.7	6.38	5.34	0	0	5.57
ПЧрз	17	37	2	6	18	33	26	0	0	33
%	3.6	7.8	0.42	1.26	3.8	6.9	5.5	0	0	6.97
СловаКлОхр	49	97	0	12	42	85	57	0	0	62
%	4.5	8.9	0	1.1	3.8	7.8	5.2	0	0	5.7
ГимнКлОхр	24	68	0	9	16	55	34	0	0	38
%	3.34	9.4	0	1.25	2.2	7.6	4.7	0	0	5.2
Средний %	4.47	8.13	0.14	1.31	2.9	7.7	4.73	0.05	0.14	6

об-	отъ-	по-	подъ-	при-	про-	прѣ-	прѣд-	раз-	сѣ ₁ - сѣ ₂ -	оу-	общее число лем с префиги- рованными основами
39	27	128	5	36	39	49	19	40	103	81	884
4.4	3.23	14.4	0.6	4.07	4.4	5.5	2.14	4.5	11.6	9.1	100%
125	136	430	23	204	143	229	29	149	>300	300	3131
4	4.34	13.73	0.73	6.51	4.56	7.31	0.9	4.75	9.58	9.58	100%
48	56	177	9	93	49	66	6	60	135	76	1167
4.11	4.79	15.16	0.77	7.96	4.19	5.65	0.51	5.14	11.5	6.51	100%
97	109	282	19	129	89	142	6	109	227	162	2104
4.6	5.8	13.4	0.9	6.1	4.23	6.7	0.3	5.2	10.7	7.7	100%
51	51	192	5	72	60	65	7	67	155	98	1222
4.17	4.1	15.7	0.4	5.9	4.9	5.3	0.5	5.4	12.6	8	100%
93	89	334	10	114	80	112	0	93	215	184	2013
4.6	4.42	16.6	0.5	5.6	4	5.5	0	4.6	10.6	9.1	100%
55	73	164	9	80	47	65	5	64	142	120	1080
5.09	6.75	15.2	0.83	7.4	4.35	6.01	0.46	5.9	13.1	11.1	100%
45	46	162	6	61	42	63	10	0	109	135	1069
4.2	4.3	15.15	0.56	5.7	3.9	5.9	0.9	0	10.1	12.6	100%
101	121	337	20	127	94	131	18	101	247	193	2217
4.5	5.45	15.2	0.9	5.7	4.23	5.9	0.8	4.5	11.1	8.7	100%
37	37	138	3	50	39	50	3	37	96	73	861
4.3	4.3	16.02	0.34	5.8	4.5	5.8	0.3	4.3	11.1	8.47	100%
18	21	87	1	19	17	25	1	21	41	52	473
3.8	4.43	18.4	0.21	4.01	3.6	5.3	0.21	4.43	8.6	11	100%
49	44	180	5	62	65	69	12	37	92	68	1087
4.5	4.04	16.5	0.45	5.7	5.9	6.3	1.1	3.4	8.4	6.25	100%
27	15	94	1	38	49	76	7	32	75	60	718
3.7	2.08	13.09	0.1	5.3	6.8	10.5	0.9	4.4	10.4	8.3	100%
4,3	4.46	15.27	0.56	5.8	4.58	6.28	0.69	4.34	10.7	8.95	100%

Библиография / Bibliography

Источники/Sources

SADNIK L., AITZETMÜLLER R., *Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten*, Heidelberg 1955.

* * *

Попов А.Н., *Книга бытия небеси и земли/Паляя Историческая/с приложением Сокращенной Палеи русской редакции*, ЧИОИДР 1881, кн. 1.

Литература/Secondary Literature

JELÍNEK J., VEŠKA J.V., TĚŠITCLOVÁ M., *Frekvence slov, slovních druhů a tvarů v českém jazyce*, Praha 1961.

YULE G.I., *The statistical study of literary vocabulary*, Cambridge 1944.

* * *

Вялкина Л.В., Лукина Г.Н., *Материалы к частотному словарю древнерусских текстов*, [in:] *Лексикология и словообразование древнерусского языка*, ed. Р.И. ИВАНЕСОВ, Москва 1966, p. 263–292.

ДАВИДОВ А., *Използване на статистическите методи в лексиколожките изследвания*, [in:] ИДЕМ, *Старобългарска лексикология*, Велико Търново 1996, p. 28–43.

ДАВИДОВ А., *Статистические наблюдения над „Беседой“ Козмы Пресвитера*, [in:] *Вопросы словообразования и лексикологии древнерусского языка*, ed. Р.И. ИВАНЕСОВ, Москва 1974, p. 285–304.

ДОСТАЛ А., *Вопросы изучения словарного состава старославянского языка*, ВЯ 6, 1960, p. 3–16.

ИЛИЕВА Т., *Лексиката в Йоан–Екзарховия превод на Богословието – количествени показатели*, Pbg 35.2, 2011, p. 14–37.

ИЛИЕВА Т., *Лексиката в творчеството на Петър Черноризец – глотометричен профил*, ЕЛ 66.1/2, 2013, p. 72–86.

ИЛИЕВА Т., *Лексиката в химнографското творчество на Климент Охридски – глотометричен профил*, Кир 7, 2013, p. 59–77.

ИЛИЕВА Т., *Словник Книги пророка Иезекииля по списку F.I.461: Глотометрическая характеристика*, [in:] *Славянское и балканское языкознание. Палеославистика: Слово и текст*, ed. В.С. ЕФИМОВА, Москва 2012, p. 9–42.

ИЛИЕВА Т., *Словникът на Храбровото Сказание за буквите – статистическа характеристика*, [in:] *In honorem 2. Филология и текстология. Юбилеен сборник в чест на 70-годишнината на проф. Уилям Федер*, Шумен 2014, p. 199–222.

СТАНКОВ Р., *Лексика исторической Палеи*, Велико Търново 1994.

ТВОРОГОВ О., *Лексический состав „Повести временных лет“ (Словоуказатели и частотный словарь)*, Киев 1984.

ТВОРОГОВ О., *Материалы к частотному словарю среднеболгарского перевода „Хроники Константина Манасии“*, Pbg 7.1, 1983, p. 75–81.

ФРУМКИНА Р.М., *Статистические методы изучения лексики*, Москва 1964.

ХРИСТОВА И., *Речник на словата на Климент Охридски*, София 1994.

ЦЕЙТЛИН Р.М., *Лексика древнеболгарских рукописей X–XI вв.*, София 1986.

Abstract. Towards a glottometric analysis of the vocabulary of the Historical Palaea. The present study is an attempt to apply statistical methods in investigating the vocabulary of Old Bulgarian on the basis of lexical material from the Historical Palaea. Tables and charts are used to present a glottometric characterization of the lexical material under study. A comparison is made with data from other Old Bulgarian written monuments that have already been the object of similar studies.

Ключевые слова: Историческая Палея, глоттометрический анализ, статистический анализ в лингвистике, древнеболгарская лексика, Преславская книжная школа, древнеболгарский язык и литература

Keywords: Historical Palaea, glottometric analysis, statistical analysis of language data, Old Bulgarian vocabulary, Preslav Literary School, Old Bulgarian language and literature

Татяна Илиева

Кирилло–Мефодиевский Научный Центр
Болгарской Академии Наук
ул. Московска 13
1000 София, Болгария
ilieva_tatyana@abv.bg

Приложение № 1

ИП – ЧАСТОТНОСТЬ

1 авиронъ, авра, авраамилъ, авситида, агныць, ако, акын, амаликовъ, аманилѣне / аманияне, аминивъ, мининъ, миня, амоевскын, аморѣне / аморяне, анѣнинъ, аравитѣскъ, аравия / аравоуя, аронъ, архирери, асинета, асировъ, асирѣне / асияне, афратокералида, афамъ, баба, бавсини, баня, безаконно, безгрѣшнѣ, бездоушнын, бездѣна, безначальнѣ, безобразнѣ, безоржжнѣ, бесточдѣнын, бещаднѣ, благо, благовластнын, благоверѣниынъ, благоверѣствовати, благоверѣстникъ, благодѣтнѣ, благословяти, благооугодити, благооудилано, благоуханнѣ, благоухати, блаънын, блюсти, блждѣнъ, богатын, бооголюбивѣ, богословѣ, боготвореннын, боготѣканнын, боогоявление, боли, боль, болѣ, борыць, братаничъ, бродити, борѣжда, боурунъ, бѣдѣти, бѣда, бѣла, бѣсѣ, вавилонскын, балаковъ, балаамовъ, вареникъ, вева, вельми, велелждрствовати, велѣти, верига, веселие, вечеря, виолиенъ, власти, властѣ, влѣхувальнын, влѣшастѣбнын, водоносѣ, водаць, воля, воя, враждѣ, вратити сѣ, врачевание, врѣстѣница, врѣти, вѣбыше, вѣдати, вѣдворити сѣ, вѣжделѣти, вѣжеши, вѣжадати сѣ, вѣзераняти, вѣзераждение, вѣзерачение, вѣзвысити сѣ, вѣзглагалати, вѣзглашати, вѣздати, вѣздотити, вѣздържанние, вѣздържати, вѣздоухъ, вѣздыханье, вѣзискати, вѣзляяти, вѣзжжжати, вѣзненавидѣти, вѣзѣрѣние, вѣкратѣць, вѣкоусити, вѣлѣсти, вѣметати, вѣнилати, вѣнисти, вѣносити, вѣноушати, вѣноуѣла, вѣнъ, вѣнѣ, вѣнѣшнын, вѣобразити сѣ, вѣоржжити сѣ, вѣпадати, вѣплѣтити сѣ, вѣпровадити, вѣпросѣ, вѣразоумѣти сѣ, вѣселение, вѣселяти, вѣскипѣти, вѣскорѣ, вѣскочити, вѣскръмити, вѣсперѣнын, вѣспитати, вѣспранжти, вѣспѣти, вѣспать, вѣстѣши, вѣстѣжити, вѣсходити, вѣсылати, вѣсѣсти, вѣторотѣсжшнын, вѣхождение, высота, вѣегда, вѣсенильнѣ, вѣсѣтѣжежение, вѣсждоу, вѣнѣць, вѣчно, вѣщавати, вѣщание, вѣщии, гаваонъ, гадание, гадскын, газиръ, гдоуя, генисаретѣ, герсамъ, гигантѣ, глѣдати, гнити, гнон, гнѣвати, го, говѣти, година, годинозѣрѣние, голадавѣ, голжеица, гоморосодоилѣне / гоморосодоияне, гоморьскын, гонитѣль, горестѣ, горько, господѣ, готовати сѣ, градъ, григорие, грипъ, гробъ, грота, грознын, громъ, грѣдѣти, грѣлица, грѣличишъ, грызение, грѣшнын, грѣяти, гънати, гжска, гжѣбница, дабьникъ, даждѣ, даждѣ, далечъ, дамати, данъ, дарование, дафановъ, дафанъ, дворъ, десѣтѣкъ, дивьно, дидрагла, динарин, дланъ, длѣготръпѣти, до, добордѣтель, довро-ненавистникъ, донкъ, доилица, донти, доколи, доколѣ, долъ, долѣ, досѣде, досѣсати, дрѣжава, дрѣжалие, дрѣзно, дрѣзноение, дрѣзо, дрѣконосѣ, доуховнын, дѣванадѣсѣтъ, дѣвашьди, дѣвое, дѣвоекроевнын, дѣвоенын, дѣволичьно / дѣволичьна, дѣжднын, дѣнѣчнын, дѣва, дѣдъ, дѣствие, дѣлатѣль, дѣлати, дѣльма, дѣтельнѣ, дѣти, дѣга, еванѣгелие, единокровнѣ, единоокъ, едомьскын, едомлѣне / едомяне, елазаръ, елен, елень, елеонъ, елини, елон, ельма, ельфегоръ, елѣ, ендоръ, ендискын, ерарьскын, ерихоньскын, естѣство, ефремъ, енопия, жава, жаловати, жалоствно, жегало, желѣзнын, жестосърднѣ, жеши, живоноснын, животворити, жидъ, жинодатѣль, жлѣчь, жюель, заблѣдити, забыти, завадити, завистѣ, задѣти, заклинати, законевати, законодавѣць, законно, законнын, западъ, запазоуха, запрѣтитѣль, запрѣшати, запати, заходъ, заходити, зачинати, зачало, звѣздоблоститѣль, звѣздосияние, звѣздословение, звѣздословеснын, звѣздочѣстие, звѣздочѣствование, зевя, зелие, зелька, зельфа, зивѣ, золотоустын, злѣчнын, зилѣи, зилѣя, знаменати, зняти, зръцало, зълобити, зълодѣи, зълодѣлатѣль, зълодѣяние, зълородѣнъ, зать, наилинъ, идолослужение, идолотворѣць, идоулеининъ, иренство, ироусалимѣне / ироусалимяне, извѣжжати, извеселити сѣ, извлѣши, изводити, извѣноу, извѣстити, извѣсть, изгонити, изляяти, изложити, измаилѣне / измаияне, изметжжати, измрѣти, измыти сѣ, измѣнение, измѣновати, изриноение, изръвати, израдѣно, израдѣнын, изъоустѣ, именование, инако, индискын, индия, иновидѣние, иноузычнѣ, инѣждѣ, ионанъ, иосафѣ, иорданьскын, норъ, искоренити, испити, исповѣдание, исполиньскын, исправление, испоушати, иسرائити, истинно, источити, истрѣзѣти, исоушити, исцѣдити, исцѣлавати сѣ, исцѣление, исцѣлити, исцѣляти, ишѣзнжжати, иудѣинъ, иудѣя,

1 кадельница, казывати, каковъ, калина, каменосръдны, каменъ, каменъныи, канонъ, капище, карпатнариагъ, квасъ, кипарисъ, киръ, кистъ, ковати, козани, колебати сѧ, колникъ, корабль, кореніе, кость, кран, краниевъ, кротость, кръвомъсьць, кръстити сѧ, кръстьныи, кръпость, коупити, коура, кънжжънъ, лаконъство, легнжти, ливанъскыи, лиди, лининъ, листине, лишати, лишение, ло, лобызати, лобъць, лоно, лоукъ, лоучезрачьныи, лъбъ, лъгати, лъжъ, льстивыи, льстачини, любити, любѣвьныи, людинъ, людъ, людъскыи, люто, лѣстивца, лѣтати, лжкавьно, лжкавьновати, лжкъ, магнидъ, мазати, манъверии, манасія, мание, маноевъ, мариналъ, маслица, мгалгъ, медеѣдъ, медовьныи, междоу, междоуѣчине, мечька, андѣне / андьяне, милосръдие, миро, мирсина, младенъчишь, мльчати, млько, моавитѣнина / моавитянина, моавъ, мольбьникъ, мравии, мраморъ, мраморьныи, мръзъкъ, моуха, мьногоболѣзьныи, мьногоородъныи, мьногосгънѣдъныи, мысль, мышца, мышьца, мьдлоаьзычьнъ, мѣдънъ, мѣра, мѣрило, мѣрьныи, мѣсити, масти, мждрость, мжжеоульныи, мжжъство, мжка, мжчити, навановыи, наводити, надежъ, надѣяти сѧ, назарѣнинъ / назарянинъ, нанити, нанести, написаньныи, напитки сѧ, направити, нарочитъ, наслѣдие, наставити, наставяяти, насытити, насыщати, начинати, начести, начало, начальникъ, невротовъ, невѣрьнъ, невѣста, негодovati, негъли, недалече, недовольтъ, недооуѣкти, недѣля, неже, нежеи, неизмѣннъ, неизреченьныи, неистлѣннъ, нелѣпъ, ненавистъ, ненавыкъшини, ненаписаньныи, непоѣдианъ, непокоривыи, непользынъ, непорочнъ, непостыдъныи, непостжпънъ, непотрѣбно, неправдъно, неприкасаемыи, неприязньникъ, непрѣстанно, неработаніе, нерѣшимъ, несвѣтънъ, неслышавъшини, нести, неоудръжанъ, неоуѣшимыи, нечистота, нечьстивъ, нива, никако, никогда, николиже, никътоже, нищета, новопеченьныи, ноуждънъ / нжждънъ, нѣкакыи, нѣмъ, обити, облачьнъ, обличати сѧ, обнаженіе, обнемошьнѣти, обновити, обновяяти, образовати, обратити, обрѣзание, обржчение, обржчити, обржчьникъ, обоути, обоуша, обѣвѣсити сѧ, обѣсѣсти, обѣходити, обьшь, обѣдати, обѣдовати, обѣщаніе, обилоевъ, огосподити, одолѣние, одѣяти, ожесточевати, ожидати, озълобляти, окаменити сѧ, оклеветати, около, окольныи, окръсть, окъно, окъньце, олокарпосьныи, олочити, омраченыи, омиръзнжти, омыти сѧ, опалити сѧ, опашъ, опити сѧ, опона, оправѣдати, опрошати, орати, орнеъ, осватити сѧ, осквернити, оскждѣвати, ослѣпивати, оставление, останкъ, ось, осѣняти, осажимыи, осждити сѧ, отан, отрочишь, отъбѣжати, отъбѣщавати, отъгаданіе, отъгоняти, отъдалече, отъдъхновение, отължчити сѧ, отънеи, отъречение, отърицати, отъоуѣити, отъходити, отъчь, отъскыи, отагоѣти, очистити, очичати, очищение, падати, пакость, палежнини, палестина, паства, патъка, певгъ, пенъдефрей, пепелъ, пернатыи, перси, персида, перѣне, персяне, пиръгосъ, письмо, питание, питие, пламыкъ, плесньныи, плетение, плодовицыи, плоча, плънъ, плѣва, повѣдъникъ, повисьнжти, повѣдати, погревение, погржзити, подати, подензати, подовие, подроуѣа, подъдръжжати, подълещи, подъстрищи, подъщати сѧ, подати, пожегало, пождати, позъвати, покаяти сѧ, покليسоръ, поклонение, поклонъ, поколебати сѧ, покрывало, полизати, пользование, помазаникъ, помалоу, пометати, помилovati, помогати, помошьникъ, полираченныи, помышляти, понести, поносити, поношение, поплаѣнити, попрыще, порадовати, порода, порокъ, поржганіе, поржгати сѧ, посагатель, посадити, послѣдовати, пособъство, поспѣшити, поставление, постояти, пострищи, постъ, посъланъникъ, посъпати, посѣщение, посагати, потещи, потрѣба, потрѣвити сѧ, потрѣбовати, потрьти, потъкнжти, похвала, похоудити, почрѣти, почьсть, пощада, праздниъ, прашати, праща, презвутъръ, привлащи, привождати, призывати, приключити сѧ, прилѣжати, припадати, приселити сѧ, притещи, притагнжти, притажение, приходити, приаьтънъ, пробости, пробоудити сѧ, проварити, провидѣти, провѣщати, прогнѣвание, прогонити, прогорьчати, прозвение, проказити сѧ, прокланати, пролитие, проляти сѧ, проповѣдати, проражение, прореши, прорицати, пророчъство, пророчъствовати, просвѣтити сѧ, прославяти, просльзити сѧ, простирати, прстити, пространство, противъ, прочисти, прощение, проявляти, пръгнѣнъ, пръшь, прѣвѣзмощи, прѣвѣзати сѧ, прѣвѣчьныи, прѣгждъница, прѣдавати, прѣдълагати, прѣдълежати, прѣдъложение, прѣдъложити, прѣдъходити, прѣждеродъныи, прѣизрадънъ, прѣкыи, прѣлоуьныи, прѣльстьныи, прѣльщеныи, прѣлюбодѣи, прѣлюбодѣиць,

- 1 прѣлюбодѣяніе, прѣмльгчати, прѣлю, прѣмльногыи, прѣнвѣтсходити, прѣобразити сѧ, прѣписовати, прѣпоясати, прѣсвѣатыи, прѣславьныи, прѣсладѣкъ, прѣмыкати, прѣставленіе, прѣстарѣ, прѣстолѣ, прѣтворити сѧ, прѣтѣкание, прѣтѣкнжти, прѣходити, прѣхуаврыи, поустота, пѣтѣньцѣ, пытати, пѣсии, пѣстрѣ, пѣсѣ, пѣшеница, пѣшни, пѣтъ, пѣтъникѣ, пжчина, рабынорожденѣ, радити, радовати сѧ, радостѣнѣ, развратити, развращеніе, разгорѣти сѧ, раздроушити, раздрѣшеніе, раздрѣшити, раздѣляти, разлжчати, размыслити, размѣнити, размѣрити, разоумѣвати, разыти сѧ, рамеса, рано, раскаяти сѧ, раслабленѣ, раслаалѣти, распро- странити сѧ, распрострѣкти, растесати, растагнжти, расхитити, расыпати, расѣсти сѧ, расѣщи, расждити, расжждати, рачитѣ, раширити сѧ, ривѣти, ровѣ, рогозина, рыба, рѣяти сѧ, ржгание, ржгати сѧ, ржчѣка, савао, саднище, садоковѣ, салмонѣ, самовольнѣ, санѣ, сарѣфта, сарѣринѣ, сварити сѧ, свивилѣтѣ, свиньи, свобода, свободити, свободьныи, свѣтилище, свѣщеньныи, сельныи, сенарѣ, сефора, сикинити, сикилиѣне / сикимаѣне, сикиль, сиковѣтѣ, синан, синѣ, сирѣ, сицевѣ, скверъныи, скотѣскыи, скрѣвѣти, славно, слана, сланѣ, сластолюбие, слоужбьныи, слоухѣ, слоушати, слѣнѣцѣобразьныи, слышание, слѣза, слндаалѣ, слода, соль, сохувѣ, спѣти, спѣхѣ, срѣна, срѣди, срѣдѣ, старѣцѣ, стража, страньныи, строупѣ, стрѣляти, стоуденыи, сто- удитѣ, стѣдѣти сѧ, стѣвьѣ, стѣвлждити, стѣвлѣщи, стѣврѣстѣница, стѣврѣшати, стѣврѣшенѣ, стѣвѣстати, стѣвьше, стѣвѣдѣти, стѣвѣщевати, стѣвлжѣ, стѣгрѣшати, стѣдрѣжати, стѣдоумати, стѣдѣвати, стѣдѣтель, стѣзданіе, стѣкоренити, стѣкроушати, стѣкроушеніе, стѣлити, стѣлнтіе, стѣлнати сѧ, стѣлнити сѧ, стѣлнрение, стѣлнренѣ, стѣлотрити, стѣмыслѣ, стѣнести, стѣнлнще, стѣнѣдомыи, стѣнати, стѣпасати сѧ, стѣпасѣ, стѣпати, стѣписьникѣ, стѣпротивьникѣ, стѣразоумѣти, стѣсати, стѣсѣтжжити, стѣсѣдѣ, стѣсжщѣствьнѣ, стѣтлѣщи, стѣтрасти, стѣтжжание, стѣоумрѣти, стѣхранение, стѣверѣ, стѣдалище, стѣды, стѣцати, стѣщи, салгнжти, сжвотъныи, сжпостатѣ, сжщѣствьныи, таи, таино, таинѣ, такыи, тамарія, творение, тѣльчѣ, теплѣ, течение, тирѣ, тиховати, толкыи, трети, трикровьна? / трикровьна?, трикро- вьныи, трислѣньчьныи, трисатѣ, троудѣ, трѣжнѣ, трѣзвѣ, тржсѣ, тоуждѣвати, тоукѣ, тоуѣ, тѣтѣ, тѣжчина, тѣлпанѣ, оубогѣ, оубѣлнати, оубрачевати, оубѣщати, оубазнжти, оугадание, оугадати, оугодити, оугодьно, оудавление, оударение, оудивити сѧ, оудобѣ, оудѣ, оудѣлѣвати, оуденяти, оужаснжти, оужатити, оукрашение, оукѣсенѣти, оулоучьно, оумалити сѧ, оумилосердѣити сѧ, оумрѣтвие, оумльноженіе, оумыслити, оумѣти, оумлдрити, оуныи, оупити сѧ, оупитѣти, оупраздннтіи, оупѣваніе, оуранити₂, оуриния, оусилити сѧ, оускорити, оустадѣ, оустрѣбити сѧ, оустѣжпити, оусѣштити, оусѣкнжти, оутоление, оутрини, оутрина, оутряннчьныи, оутѣшати, оухитрити, оухѣ, оучити сѧ, оучастити сѧ, оуязвити, фарѣгѣ, филис- тинѣ, финѣсовѣ, хаваалѣ, ханѣ, ханаанѣ, хананѣя, хапати, хартия, хваленыи, хвалити, хевро- ньскыи, хитрити, хлави, хѣ, хѣривьскыи, хѣврѣстѣ, хѣврыи, хѣврѣство, хѣромѣ, хѣульныи, цѣвѣтѣ, цѣвѣтѣцѣ, црѣкѣвьѣ, чѣловѣкъ, чѣладѣ, чѣсновитѣ, чѣтворѣтыи, чѣловѣчество, чѣвьеныи, чѣлпати, чѣлѣтѣ, чѣлѣватѣ, чѣлѣволюбие, чѣлѣсла, чѣсть, чѣствьныи, чѣстѣи, шѣствѣтѣ, шоуѣ, шюмѣ, южина, язва, яковѣ, ярѣстѣ, ярѣнѣ, ярѣмьныи, ѣзычьныи, ѣзычскыи, ждоу, жжѣ, фара, фѣдорѣ, финиянѣ,
- 2 авириновѣ, агарѣне / агаряне, аггѣльскѣ, адѣда, анафѣма, анѣна, апостолѣ, арѣдѣ, асирѣ, ахарѣ, ахія, безаконьныи, безводнѣ, безгласнѣ, бесѣдовати, благоволити, благовольно, благодѣтѣ, благопопрѣбьнѣ, благороднѣ, благочѣстивѣ, благочѣстие, благожѣаніе, волити, власти, больши, брада, братаницѣ, быліе, вѣгати, вѣдовати, вавилонѣ, вала, вараакѣ, велѣнне, вещь, вѣоилѣ, вилѣ, виньныи, висѣти, влѣхувати, водити, водьныи, вон, вранѣ, врѣтище, вѣдворяти (сѧ), вѣздвнженіе, вѣздѣхнжти, вѣздѣти, вѣзнимати, вѣнегда, вѣнжтрънни, вѣнжтрѣждоу, вѣпрѣкы, вѣпращи, вѣсдѣвникѣ / вѣсдѣвникѣ, вѣскран, вѣслѣдѣ, вѣспоминание, вѣста- вити, вѣстокѣ, вѣсточьныи, вѣходѣ, вѣше, вѣшьнни, вѣра, вѣстѣ, гадѣ₂, гандарѣ, ганнѣне / ганняне, гарары, гарарѣне / гараряне, гѣдеонѣ, главаяна / главная, глладѣ, говадо, голорѣ, гражданѣ, грѣсти, далѣчѣ, дановѣ, данѣ, даровати, двнжжти, двнсати, двѣрь, десьныи, десѣтѣ, длѣгѣта, длѣжжина, добро, довольно, долоу, достоннѣ, достѣтжжити, древлѣ, дроужина, дрѣзати,

- 2 дрѣвѣнъ, дышати, едемъ, единънадесять, езеро, еликъ, ендя, епистолия, еше, жалость, жегъль, желѣзо, женъскыи, жестоковыи, жестоерьдъ, жерьць, жатва, завидѣти, завлонъ, завѣщати, законотворение / законънотворение, запалити (сѧ), запрѣшение, заръ, заоутра, здравъ, зинжти, златъ, златъникъ, зълоба, зъльѣ, зъдати, зърѣние, наковль, идолъ, иереяи, иероусалимъскыи, иеѣовъ, избавление, извити, избытъкъ, избьранъ, избѣгнжти, изгоубити, издалеча, издъхнжти, изоутти, изѣсти, ииѣние, ирикъ, исавовъ, исахаръ, искоусъ, испещи, испръва, испытати, истещи, исхождение, исъхнжти, кадило, кадити, каинанъ, кивотъ, кланяти сѧ, колико, комаръ, копие, кротъкыи, кръстаобразно, коузыць, лабановъ, ламеховъ, левги, лишити (сѧ), ловити, ловъ, лоза, лъстити (сѧ), лъсть, лъкаво, лъчь, маслина, маадъ, мастропа, маооусалъ / матоусалъ, мелхиседековъ, меръра, металька, метати, миханяль, маадъ, мысанти, мыти сѧ, мыскъ, мыщение, мѣхъ, мѣдрьствовати, навести, надъ, назорѣи / назорей, наказаніе, наказовати, нафанъ / натанъ, невѣталиъ, невѣздръжанъно, невѣходъноіе, неисписаненъ, неисчътенънъ, неправда, низъложити, низъхождати, никыи, нилъ, ниць, новыи, ножъ, нравъ, ноуждати / нжждати, ноуждати (сѧ) / нжждати (сѧ), обаче, областъ, обржченныи, одръжати, одъждити, одѣние, оковати, олътаръ, олпъчити (сѧ), опонити (сѧ), орль, оскерънавити, ослѣпѣти, остриши, осжждение, отиати, отроковца, отъевити, отъевратити, отъерици (сѧ), отътолѣ, охавити сѧ, павелъ, пагоуба, падение, пазоуха, палестинъскыи, памиаль, пасха, патриархъ, печи, пиянъ, пѣнъ, повелѣвати, повѣсити, погыбати, подовати, подовити сѧ, подъ, поздѣ, покаяние, поношати, поравотати, поражати, посадъница, посевие, пособьствовати, посылати, поочити (сѧ), похотъ, правъноукъ, прагъ, привѣзати, прикати сѧ, приложити (сѧ), приношение, приобреѣсти, припасти, присъзати, пришьствие, проваждати, продаати, противляти сѧ, противникъ, прочитати, прошение, пръвораждаемая, пръвородъныи, пръвънство, пръвъѣіе, прѣдъстояти, прѣдѣль, прѣзърѣти, прѣклонити сѧ, прѣложити (сѧ), прѣльщати (сѧ), прѣлжжавъ, прѣлинжти, прѣстлпити, пѣснописиць, пѣтын, рабынинъ, разворѣши, размѣсити, разоряти (сѧ), рама, рано, рана, ранити (сѧ), растити, растръсати, расѣяти сѧ, ратити, ратьныи, рахианнъ / рахининнъ, риза, рогъ, рождество, роувиновъ, роувиинъ, рьвановати, салинъ / салина, салинъскыи, салъ, саманяль, самоновъ, саръра, саоулевъ, саоуловъ, свѣща, свѣтити, свѣщенникъ, седнице, седнишьди, седмыи, селъла, сигоръ, сикыи, симионъ / семенонъ, сиръскыи, сивоѣъ / ситовъ, скотина, славити, славынъ, словеснъ, слѣпъ, слокуы, смръдѣти, смѣхъ, смѣгъ, сочиво, срѣда, стадо, стражъ, странънолюбие, стръкъ, стрѣщи, соухъ, съблѣдати, съблѣсти, съвѣдѣтель, съвѣщати, съгарати, съгрѣшити, съдѣлати, съдѣяти, съконъчаніе, съложити (сѧ), съмиряти сѧ, съмрътъныи, съмасти, сънъмъ, сънѣдъ, съсѧдити, съто, сътръти, сътрѣти, сътазати (сѧ), съжъъ / съвжъъ, сытость, сѣверъскыи, таити (сѧ), таниръскыи, твръдъ, теши, трепетъ, триверъхыи, трилѣтънъ, трилѣсачъныи, трисѣта, тронца, троуждати сѧ, тръстие, трасти сѧ, тржа, тржити, тьмьнъ, тѣсьнота, тажъко, оубница, оублажити сѧ, оугнѣздити сѧ, оуготовити (сѧ), оунирати, оумрътввити, оупивати сѧ, оуранити, оускавити сѧ, оусъмрътити, оусънжти, оусъпити, оутверъдити (сѧ), оутверъждати (сѧ), оутрѣ, оутрѣшити сѧ, оученикъ, оучитель, финикъ, ханаанитѣ, хараанъ, хевронъ, хизъ, хлѣнъ, хологоморъ, хрѣбрьствие, хоусиевъ, царица, цѣломждръныи, цѣна, чаша, четверъногыи, четыре, чисти, шесть, ширина, широта, шьствовати, югъ, юница, явьствено, ядовитыи, жъъ,
- 3 авелевъ, агница, адиягъ, америн, амъверин, амрин, аннин, армафенъ, архаггелъ, ахнтофелевъ, безматеренъ, безотъчънъ, безродънъ, безъ, благословение, блждити, блждъ, богатство, божство, бъчела / пъчела, вѣчериати, виноградъ, влѣхъовананыи, вѣверѣши, вѣдржзити, вѣзлюбелыи, вѣзноши, вѣзъпити, вѣлѣнити сѧ, вѣнѣсти, вѣноукъ, вѣнѣждоу, вѣпасти, вѣпль, вѣсхитити, вѣдѣние, гаваонити, гадъка, ганнъ, галилея, гонити, готобо, гроздъ, грѣшьникъ, давати, далечныи, даяти, десѣтковати (сѧ), днени, добръ, довьлѣти, дръзнжти, дѣвица, дѣтель, елиагъ, ендѣнѣ / ендяне, жизнь, жрѣвин, жъль, зѣвати, зъло, играти, извоити, изгънати (сѧ), изнести, изринжти (сѧ), иногда, иноплемьныи, исифовъ, испѣсти, испѣнити (сѧ), испѣняти (сѧ), исповѣдати, исправити, испоустити, истина, иѣщи, каменіе,

- 3 каино, клатва, клатвѣнын, ковѣчезкъць, козла, красота, кръсть, коупно, левгитъ / левитъ₁, ложе, лъжа, любви / любѣвь, лѣтаемая, лжкавьнъ, мадианьскъ, малъ, мамъвринскын, манъна, меахоло / меахела, милостивѣтъ, милость, минжти, моавитѣне / моавитяне, молитва, мрътвѣць, мьзда, мѣсаць, напасти, напаяти, наоучати, невротъ, неджгъ, неправъдънъ, непроходьнын, низъ, ногътъ, ноужда / нжжда, нѣкъто, овио, обржченица, обычи, овѣтъ, овѣшати (сѧ), овѣти (сѧ), овилъ, овошь, овъча, одѣяние, ожестити, олокарпость, оседикъ, оскверняти сѧ, остънъ, осьлин, отъврашати (сѧ), отъгънати, отъпоустити, отъринжти (сѧ), отъстояти, отъчѣство, печаловати (сѧ), пиво, письмо, пиянство, повити, повѣгнжти, повиньнъ, погънати, подвигнжти сѧ, пожещи (сѧ), половина, послѣдъ / послѣди, послѣднын, постенати, похвалити сѧ, почести / почитити, поести, правъ, при, приближати (сѧ), прискръбьнъ, присагнжти, прозавенжти, пронзити (сѧ), противьнын, прѣсть, прѣбыти, прѣвѣзити, прѣди, прѣдивьнын, прѣдѣставити, прѣставити (сѧ), пржгъ, разлжчити сѧ, раина, распъря, растаяти сѧ, рои, рьвность, садъ, салимъ₂, селение, сирѣчь, сифъ / ситъ, скверьнын, скоро, сладость, сланъ₂, солишьнын, солонотъ, събирати, съвръшити, съвѣтовати, съвѣщание, създи, сънирити (сѧ), съмѣшати (сѧ), съмжшати, съпастн, състарити сѧ, съсѣсти, сътажквати, сѣчь, тришьди, тоу, тѣждѣ / тѣиждѣ, оувидѣти, оугодьнын, оудолѣти, оукраситн₁ (сѧ), оукраситн₂, оурѣзати, оутрѣи, хлановъ, цѣсарница, челюсть, чрѣво, чюти (сѧ), часть, явление, ждолъ,
- 4 благодарити (сѧ), блаженын, брати, вениаминъ / веньаминъ, ветъхын, владыка, воинство, волъ, вртъпъ, възглавница, възрадовати сѧ, възъвати, вьноушити, вьсиати, вьстрепетати, вьторын, вьчера, вѣшати, гласити (сѧ), давидовъ, десѣтын, диаволъ, добръ, домородьнъ, еносъ, животъ, запрѣтити, зельнын, знои, избьрати, избрѣщи, исаковъ, искрънин, искошати, искошение, кановъ, кедръ, коснжти, кронъ / кроунъ, крѣпкъкъ, къждо, къпина, леци, лия, малелилъ, медовина, младеньць, мръзость, мьногашди / мьногашн / мьногажды, мьногоцѣкънъ, мьнъшин, наставникъ, немошьнъ, неплоды, нечистын, никъто, ноудити (сѧ) / нждити (сѧ), обладати, облакъ, овъ, одѣсьнжъ, одръ, озанъ, оръ, оскждѣти, оскдлати, отърада, отътждоу, ошоуъ, пламы, плинфъ / плинтъ, плодъ, пльтьскын, повиновати сѧ, погыбель, показати, покрыти, поле, помысити, попалити, поравошати, послужити, послѣдствовати, посѣтити, прикоснжти сѧ, присно, причастити сѧ, провидѣние, прѣлюбоудѣнство, прѣписати, прѣстаяти, прѣкати, поустъ, поущати (сѧ), пѣсъкъ, работа, равновожие, радость, развѣ, раздѣление, разоумъ, ратовати (сѧ), рахиль, ревека, родитель, рождѣние, самъ, сапогъ, силовь, силъ, сквозѣ, скрижалъ, сладъкъ, слоужити, старость, страсть, стрѣланти, стоуденьць, соуша, съказание, сънѣдение, сънѣдънъ, съставити, сърево, сѣно, трепгати, трѣбование, трѣбовати, оуѣжжати, оугодьникъ, оудръжати (сѧ), оузьрѣти, оумъ, оумжжити сѧ, оуподобити сѧ, оуслышати, халдъ / халдѣи, хететевовъ, хитрость, хорневъ, хранити (сѧ), черьмьнын, шестын, юнъ, явѣ, жтроба,
- 5 авиатаръ, авимелехъ, блждъница, божьствьнъ, бритва, бытиѣ, вина, възнести (сѧ), възрасти, вѣровати, вѣчънъ, гаваонитѣне / гаваонитяне, гадъ, голадъ, горькъ, горѣ, горѣти, готфовъ, гжсли, даида, дръва, дръзость, дъждъ, джбъ, еврей / еврейнъ, еврейскын, ефронъ, житиѣ, жажда, ианла, именовати (сѧ), истиньнын, исходити, камыкъ, лотовъ, медъ, моляба, напити, ненавидѣти, ничто, обличение, обьнъ, огньнын, оправдѣти (сѧ), оржжне, осьлъ, отъкъждоу, отъсѣщи, отъсѣдоу, питати (сѧ), погreti, погуѣяти, помышление, поржчити, потомъ, почивати, правъда, правъдъникъ, прихождати, провести, работати, свѣтълъ, сѣдль, село, синаискын, скрѣвь, содомьскын, старъ, стенати, стрѣла, соухо, съкрыти сѧ, сънъ, сърѣтение, сѣсѣщи, сѣходъникъ, съчетати (сѧ), сѣдѣти, таковъ, такожде, трапеза, тьсть, оуѣвати (сѧ), оуѣнство, оуловити, оулоучити (сѧ), оустрашити (сѧ), оутро, царъ, цѣсаревъ, чинъ, юньць, яти,
- 6 ещадънъ / есчадънъ, близьнин, вашъ, водьць, воєвода, врѣщи, възвеселити сѧ, възлюбити, възкоупѣ, възсприати, възходити, голжбъ, готфъ, достояние, дроугъ, дньсь, евга / ева, еда, животьнын, звѣръ, злато, змяя, знамение, исполнъ, исчисти, клати (сѧ), кровъ, къдѣ, кънига, левъ, моавьскын, мрътвѣ, мясо, написати, ничтоже, нишь, овѣдръжжати (сѧ),

- 6 овьца, опечалити (сѧ), печальнѣ, плѣть, плѣнити, плѣновати, побѣжати (сѧ), подобьнѣ, покои, помози, помыслѣ, поманжти, послоушати, постити (сѧ), потопѣ, приближити (сѧ), пришьльць, протити, противити сѧ, прьворожденѣ, псаломьскыи, пѣтица, сестра, слѣдѣ, съборѣ, съпасеніе, сърѣсти, съходити, съде, сжщество, тѣма, часѣ, юноша,
- 7 архистратигѣ, благѣ, бывати, вельбѣдѣ, вельможѣ, веселити сѧ, воиска, врьхѣ, въпрашати, высокѣ, вѣдати, вѣкѣ, дивити сѧ, дѣтѣ, енохѣ, етерѣ, животное, жити, завѣтѣ, закласти (сѧ), зачати, зѣлыи, неси, или, иеранльтѣне / иеранлтяне, иудейскѣ / иудейскѣ, коньць, кыи, кыждѣ, левитѣ₂, лежати, метнжти, мило, моавитѣскыи, нагѣ, оба, обличити, образѣ, обрѣзати, обрѣтати, оправданіе, оставяти, пица, познати (сѧ), поработити (сѧ), поразити, приимовати, прьсидискыи / персидискыи / прьсидьскыи / персидьскыи / прьскыи, прѣбывати, псаломѣ, рагоуилѣ, рани, ратникѣ, раевѣ, рѣпѣтаніе, рыданіе, седекѣ, содомѣ, страхѣ, съжечи (сѧ), създати (сѧ), сънѣти, сжеота, трѣпѣти, оу, оурия, оустьна, оутолити (сѧ), финеесѣ, ханани,
- 8 агарѣ, вести, влѣхование, вѣзьрѣти, вѣнжтрѣ, вѣпити, вы, ерихонѣ, зьрѣти, извести, изрещи, искоусити (сѧ), критѣскыи, лоуна, навгинѣ, наказати (сѧ), облѣщи (сѧ), обѣтованьныи, пожрѣти, полѣ, помазати (сѧ), прѣстати, рабыни, раждати (сѧ), скиния, слава, страшнѣ, стѣна, сънѣсити (сѧ), сънѣдати (сѧ), съпасти₂ (сѧ), сжди / сждия, тоуждѣ, тѣло, оудостити,
- 9 аендорѣ, безаконіе, бѣжати, вениаминовѣ / веньяминовѣ, власѣ, врата, въздвижнжти (сѧ), възложити (сѧ), възхотѣти, глаголѣ, дивьнѣ, ерихонѣне / ерихоняне, ефан / ефанѣ, затворити (сѧ), знати, изманил, изати (сѧ), илии / илия, красьнѣ, лабанѣ, мѣножество, мьнѣти, око, пасти₂ (сѧ), простити, прострѣти, рѣтити, пѣти, рѣка, свѣтыи, сждити, сждѣба, оударити, хранина, число,
- 10 авель, артасирѣ, балаакѣ, врагѣ, вѣвести, живѣ, иероусалимѣ, избавити (сѧ), иноплемьнникѣ, исавѣ, исасара, искати, колесьница, кыи / крѣвь, лакѣтѣ, мжжскѣ, наоучити (сѧ), нѣсиль, одѣжда, отрокѣ, плѣкѣ, помолити (сѧ), приносити, прославити (сѧ), прѣвыи, рѣчь, свѣтѣ, съказати (сѧ), сънити, сътажати (сѧ), тысаща, оумѣножити (сѧ), халдискыи, хотѣніе, храмѣ, цѣсарѣствовати,
- 11 амаликѣ, андрѣя / андрѣя, близѣ, велии, вечерѣ, видѣніе, дарѣ, заповѣдѣти, змии, идѣже / идеже, источникѣ, конѣ, маное, нашѣ, остати, печаль, побѣдити (сѧ), повелѣніе, погьнжти, полата, призѣвати, разорити (сѧ), рыдати, слоугѣ, слѣнъце, срѣдѣце, събрьати (сѧ), творьць, оувѣдѣти (сѧ), оуста, хоусин,
- 12 глѣсти, девора, иоавѣ, норданѣ, носифѣ, иераниль, мирѣ, невесьныи, писаніе, посрѣди / посрѣдѣ / посрѣдѣ, почити, полати, разгнѣвати (сѧ), стлѣпѣ, съкроушити (сѧ), тѣль, чистѣ, являти сѧ,
- 13 адамѣ, архитофель, бити, бояти сѧ, възити, възложити, ламехѣ, носити, пасти₁, побѣда, прѣдати, оубояти сѧ, хететей,
- 14 вѣселити сѧ, монсиовѣ / монсиовѣ / монсеовѣ / монсеовѣ, нога, поставити (сѧ), правьднѣ, прочии, стояти, съвѣтѣ, христосѣ,
- 15 въпросити, меахин, ношѣ, нѣкыи, огнь, примати, проклѣти (сѧ), прѣлѣстити (сѧ), чюдо,
- 16 влѣхѣ, вѣнезапѣ, дрѣжати, заповѣдѣ, иудей / иудейне / иудей / иудейне, нарицати (сѧ), осьла, плачь, прогнѣвати (сѧ), пророкѣ, равѣ, съвѣдѣтельствовати, съконьчати (сѧ), съхранити (сѧ),
- 17 гласѣ, исакѣ, мечѣ, прѣдѣ, прѣжде, сила, стати, страна, фараоновѣ,
- 18 доуша, егупѣтѣне / егупѣтяне / египѣтѣне / египѣтяне / егупѣтѣннинѣ / егупѣтяннинѣ / египѣтѣннинѣ / египѣтяннинѣ, елико, сѣло, кѣто, отъврѣсти (сѧ), плакати (сѧ), побѣдѣти, раздѣлѣти (сѧ), сильнѣ, смьрѣть, якоже,

- 19 в'ѣдѣти, звѣзда, отити, повелѣти, почьто, тельць, чадѡ,
 20 брань, възвѣстити, въспоминати, дроуѣтъ, небо, мати, понеже, постѣлати (сѡ), сънѣсти (сѡ),
 тогда / т'ыгда, три / трине,
 21 гнѣвъ, доньдеже, дѣва, мелхиседекъ, нынѣ, палица, положити (сѡ), привести (сѡ), поустыни,
 разоуѣти, тамо,
 22 камы / камень, молити (сѡ), моши, рать, скотъ, ходити, цѣсарство,
 23 врѣмя, грѣхъ, доуѣтъ, законъ, лѣто, лжкавъ, нареци (сѡ), поустити, пѣснь, родъ, хлѣбъ,
 24 аронъ / ааронъ, господинъ, жрѣти, самсонъ, сѣсти,
 25 инъ, к'нѡзь, м'гногъ, мждръ, писати, поклонити сѡ, т'к'къмо,
 26 егуптъ / египтъ, зане, исоуѣтъ, начати (сѡ), отроча, паче, оуѣрѣти,
 27 авесаломъ, глава, егуптъскъ / египтъскъ, каннъ, небо, но / нон, пити, понти,
 28 братъ, великъ, дѣщи, море, явити (сѡ),
 29 възвратити (сѡ), иери, колѣно, слово,
 30 вино, до, саломилъ / салоуилъ, сѣмя,
 31 валаамъ, лотъ, погоуѣти (сѡ), пжтъ,
 32 за, мѣсто, отъвѣщати,
 33 егда,
 34 благословити (сѡ), дрѣво, лице, оставити, принести,
 35 жрѣтва, наковъ, паки, оуѣти (сѡ), чьто,
 36 фараонъ,
 37 дѣло, како, ковъчегъ, творити,
 38 имя,
 41 приѣти, се, ясти,
 43 въсѣкъ, то,
 44 ли, мы, тако,
 45 а,
 47 дѣнь, слоудъ,
 48 аггелъ,
 49 израилевъ,
 50 чловѣкъ,
 51 божин, вода,
 52 господьнъ, долъ, ради, родити (сѡ), себе, ѡзыкъ,
 53 слышати (сѡ),
 55 вѣстати,
 56 гора,
 58 онъ,
 59 мжжъ,
 60 аще, по,
 61 изити,
 63 ржка,
 64 давыдъ, единъ,

- 71 оврѣсти (сѧ),
72 вѣннити,
75 градѣ,₁,
76 нѣ,
77 дати (сѧ),
84 жена, имѣти, мои, твои,
85 сице,
87 ни,
88 хотѣти,
89 ити,
91 оубо,
92 възвати (сѧ), людие / люди,
96 отъць,
100 цѣсарь,
111 авраамѣ / аврамѣ,
113 видѣти,
127 бо,
132 глаголати (сѧ),
137 тѣ та то / тѣи тая тою,
141 о, сынѣ,
146 монси / монси / монси / монси,
147 сътворити (сѧ),
152 земля,
154 съ,
155 иже,
158 къ,
163 принти,
169 азѣ,
177 въсь,
187 да,
188 ты,
196 господѣ,
201 на,
208 съ си се / син сия сию,
229 богѣ,
232 яко,
240 свои,
356 отѣ,
370 не,
430 рещи,
548 вѣ,
628 же,
658 быти (+ юсми / сын),
709 и₂,
2270 и₁,

Приложение № 2

ИП – ИНДЕКС А TERGO

45 ^А	20	Т ^О Г ^Д А	2	В ^А Л ^А
1	6	Е ^Д А	1	П ^О Х ^В А ^Л А
1	10	О ^Д Е ^Ж Д ^А	1	М ^Е Л ^Х О ^Л А ¹
7	1	Г ^О СП ^О Ж ^Д А	3	Б ^Ъ Ч ^Е Л ^А
2	3	Н ^О У ^Ж Д ^А	5	И ^А Н ^А Л ^А
4	1	Б ^Р Ъ ^Ж Д ^А	17	С ^И Л ^А
2	5	Ж ^А Ж ^Д А	1	С ^А М ^О Л ^А
1	3	А ^Н Ъ ^З Д ^А	3	М ^Е Л ^Х О ^Л А
9	19	З ^В Ъ ^З Д ^А	1	Ч ^О Р ^Ъ С ^Л А
5	5	Д ^А Л ^И Д ^А	2	С ^Е Л ^Ъ Л ^А
1	1	А ^Ф Р ^А Т ^О К ^Е Р ^А Л ^И Д ^А	5	С ^Т Р ^Ъ Л ^А
2	1	П ^Е Р ^С И ^Д А	2	Р ^А М ^А
1	1	А ^В С ^И Т ^И Д ^А	1	А ^Н Д ^Р А ^Г М ^А
27	1	С ^Е В ^О Б ^О Д ^А	2	А ^Н А ^Ф Е ^М А
8	51	В ^О Д ^А	2	С ^А Л ^И М ^А ²
6	6	В ^О Ю ^В О ^Д А	1	Е ^Л Ь ^М А
1	1	П ^О Р ^О Д ^А	1	Д ^Ъ Б ^Ъ Л ^Ъ М ^А
1	2	Д ^Д Ъ ^Д А	6	Т ^Ъ М ^А
1	5	П ^Р А ^В Ъ ^Д А	201	Н ^А
3	2	Н ^Е П ^Р А ^В Ъ ^Д А	1	С ^Л А ^Н А
5	1	В ^Р А ^Ж Ъ ^Д А	2	Р ^А Н ^А
1	1	Б ^Ъ Д ^А	17	С ^Т Р ^А Н ^А
35	13	П ^О Б ^Ъ Д ^А	84	Ж ^Е Н ^А
2	2	С ^Р Ъ ^Д А	5	В ^И Н ^А
3	1	С ^Т Р ^А Ж ^А	4	М ^Е Д ^О В ^И Н ^А
21	3	Л ^Ъ Ж ^А	3	П ^О Л ^О В ^И Н ^А
5	1	Г ^Р О ^С А	1	Г ^О Д ^И Н ^А
2	32	З ^А	2	А ^Р О ^У Ж ^И Н ^А
1	5	Т ^Р А ^П Е ^З А	2	Д ^А Л ^Ъ Ж ^И Н ^А
1	2	Р ^И З ^А	1	Ю ^Ж И ^Н А
6	2	Л ^О З ^А	1	Р ^О Г ^О З ^И Н ^А
1	1	С ^Ъ З ^А	1	К ^А Л ^И Н ^А
14	4	Р ^Е В ^Е К ^А	2	М ^А С ^Л И ^Н А
11	7	В ^О И ^С К ^А	9	Х ^Р А ^М И ^Н А
1	1	Г ^Ж С ^К А	1	М ^О В ^И Т ^Ъ Н ^И Н ^А /
1	3	Г ^А Д ^Ъ К ^А	1	М ^О В ^И Т ^Я Н ^И Н ^А
187 ^А	1	П ^А Т ^Ъ К ^А	4	К ^Ж П ^И Н ^А
2	4	В ^Л А ^Д Ы ^К А	2	Ш ^И Р ^И Н ^А
4	2	М ^Е Т ^А Л ^Ъ К ^А	1	О ^У Т ^Р И ^Н А
1	1	З ^Е Л ^Ъ К ^А	1	Л ^И Р ^С И ^Н А
33	1	М ^Е Ч ^Ъ К ^А	2	С ^К О ^Т И ^Н А
2	1	Р ^О Ж ^Ъ К ^А	1	П ^А Л ^Е С ^Т И ^Н А
1	9	Р ^Ъ К ^А		
1	1	М ^Ъ К ^А		
3	63	Р ^Ъ Ж ^А		

¹ См. МЕЛХОЛА.

² См. САЛНИМЪ.

3 истина	1 зельфа	т'ъиждѣ ⁴
1 т'ажьчина	2 пасѣха	5 такождѣ
1 пжчина	2 пазоуѣха	1 ин'ъждѣ
3 раина	1 запазоуѣха	3 т'ъждѣ
1 опона	1 моуѣха	17 пр'ѣждѣ
8 лоуѣна	1 праща	6 к'ъдѣ
1 безд'ъна	7 пища	6 с'ъдѣ
2 ан'ъна	1 овоуѣха	1 до с'ъдѣ
3 ман'ъна	2 св'ѣща	нвдѣе ⁵
1 ср'ъна	10 т'ысаща	628 жѣ
1 трикров'ъна	1 голжбница	1 дажѣ
7 оуѣст'ъна	2 отроканица	идѣжѣ ⁶
д'ъволич'ъна ³ ?	1 л'ѣстеница	21 дон'ъдѣжѣ
8 ст'ѣна	3 д'ѣбница	1 нежѣ
2 ц'ѣна	2 оуѣбница	20 понежѣ
2 мастропа	21 палица	155 ижѣ
10 исисара	1 доилица	1 николижѣ
1 фара	1 маслица	18 якожѣ
1 авра	1 гр'ълица	3 ложѣ
4 в'ъчера	3 агница	1 ник'ътожѣ
12 дѣвора	3 обр'ъченица	6 нич'ътожѣ
56 гора	1 пшеница	11 ид'ѣжѣ
1 сѣфора	4 в'ъзглав'ъница	1 жжѣ
6 сестра	2 посад'ъница	нюдене / нвд'не ⁷
2 заоуѣтра	1 пр'ѣг'ъд'ъница	1 мание
2 сар'ъра	5 блжд'ъница	1 григорие
2 мер'ъра	1 кадельница	2 дрѣвле
2 в'ѣра	10 колес'ъница	4 поле
1 м'ѣра	1 врт'ъст'ъница	370 не
1 раиеса	1 с'ъвр'ъст'ъница	26 занѣ
11 полата	1 гжс'ѣница	2 гразд'дане
9 врата	2 юница	1 тоуѣне
1 синиета	2 троница	1 инд'ѣне
1 ниц'ѣта	3 ц'ѣсарица	3 ен'ъди'ѣне
4 работа	2 царица	1 нероусалимл'ѣне
7 сжвота	6 п'ътица	1 сикимл'ѣне
2 д'лг'ота	1 лышица	1 едом'ѣне
2 т'ѣсьнота	6 ов'ъца	1 гоморосо дом'ѣне
широта	1 лыш'ъца	2 гаин'ѣне
3 красота	2 издалеча	9 ерихон'ѣне
1 высота	1 плоча	2 агар'ѣне
1 нечистота	2 чаша	2 гарар'ѣне
1 поуѣстота	6 юноша	1 асир'ѣне
11 оуста	18 доуша	1 амор'ѣне
1 нев'ѣста	4 соуша	
1 сарѣфта	52 сѣбе	
2 трис'ѣта	1 даждѣ	

³ См. д'ъволично.⁴ См. т'ъждѣ.⁵ См. нюден.⁶ См. ид'ѣжѣ.⁷ См. нюден.

¹ персѣне	¹ хлѣви	³ дмечънии
³ моавитѣне	³ сѣзади	² вышьнии
¹ аманитѣне	³² радди	¹ вѣнѣшьнии
⁵ гавдонитѣне	¹ лиди	¹ динарни
¹ изаналтѣне	¹ дѣвашѣди	³ дмеврини
⁷ исраильтѣне	⁴ дѣногашѣди	³ дмѣврини
¹⁸ египѣтѣне /	² сѣдмишьди	¹ дмдѣврини ¹³
егѣпѣтѣне	³ тришьди	дмрини ¹³
-яне ⁸	послѣди ⁹	¹ оѣтрини
²⁷ ноѣ	³ прѣди	²⁰⁸ сини (сѣ)
¹¹ манѣ	¹ срѣди	¹⁴⁶ монсини
²⁸ моуѣ	¹² посрѣди	¹¹ хоусини
² четыре	¹⁰ людди	¹ пѣсини
⁴¹ сѣ	⁹ еѣфди	¹⁵ мѣлѣхини
² ханаанитѣ	⁴ хлѣди	¹ вѣщини
⁶⁰ дѣще	¹⁶ ноуѣди	¹⁴ прочини
² ещѣ	⁷ ханаанени	¹ лѣстьчини
¹ трѣзжице	¹ дѣлени	¹ неслышавѣвшихини
¹ сѣддици	⁵ евреени	¹ ненавикѣвшихини
¹ сддици	²⁹ невреени	⁴ дѣньшини
¹ свѣтилици	¹ архивреени	¹ пѣшини
¹ сѣньлици	назорѣни ¹¹	⁴⁴ ли
¹ капице	¹ пенѣдѣфреени	¹ нежели
¹ попырице	⁷ несѣени	¹ отѣнели
² врѣтици	монсеени ¹²	⁷ или
³⁴ лици	¹³ хѣтѣтѣени	¹ боли
⁸⁵ сици	³ жрѣбени	¹ доколи
¹¹ срѣдѣци	¹ мравени	⁵ гѣсли
¹ окѣньци	³ днѣвени	¹ негѣли
¹¹ слѣньци	² левгини	¹ вѣльми
² обачѣ	⁸ сѣдди	⁸⁷ ни
²⁶ пачѣ	⁵¹ божии	¹ дѣлини
² ддѣлѣчѣ	¹ гдѣдѣскини	¹ бавсини
¹ неддѣлѣчѣ	¹¹ вѣлини	⁸ рѣбыни
¹ отѣддѣлѣчѣ	¹ козалини	²¹ поустѣыни
² выше	⁹ лини	³ обѣни
¹ вѣвыше	³ осълини	² вѣни
¹ сѣвыше	¹¹ змиини	²⁴⁰ свѣни
²²⁷⁰ и ¹	³ днѣни	⁸⁴ тѣвѣни
⁷⁰⁹ и ²	³ послѣдѣнини	¹ дѣлѣни
¹ синни	¹ палѣжънини	⁶ покон
⁷ рѣди	⁶ ближънини	⁸⁴ мон
¹ кѣрѣди	⁴ искрѣнини	^{нон} ¹⁴
² вѣскѣрѣди	² вѣнѣжѣтѣрѣнини	¹ гнони
¹ тѣди		⁴ знони
¹ отѣди		³ рѣни
³ обѣычани		

⁸ См. – ѣне.⁹ См. послѣдѣ.¹⁰ См. люднѣ.¹¹ См. назорѣни.¹² См. монсини.¹³ См. дмѣврини.¹⁴ См. ноѣ.

³при
²⁰три
 монси¹⁵
¹перси
 монси¹⁶
¹сѧ колебати
¹сѧ поколебати
²подобати
²погыбати
³давати
¹прѣдавати
³сѣтражавати
¹вѣщавати
¹отѣвѣщавати
¹тѣуждѣвати
¹сѧ исцѣлявати
¹сѣвѣщавати
¹оуврачевати
¹ожесточевати
⁵(сѧ) оубивати
¹ослѣпивати
²сѧ оупивати
⁵почивати
⁴тѣрѣбовати
¹потѣрѣбовати
²пособствовати
⁴послѣдствовати
¹⁶сѣвѣдѣтельствовати
¹⁰цѣсарствовати
²мждрьствовати
¹велемждрьствовати
¹благобѣрьствовати
¹пророчествовати
²шьствовати
²вѣлѣхувати
¹сѧ раддовати
⁴сѧ вѣзраддовати
¹порядовати
¹негодовати
²вѣддовати
¹обѣддовати
¹послѣддовати
²вѣсѣддовати
²наказовати
¹оеразовати
¹ковати

¹⁵ См. монси.¹⁶ См. монси.

²оковати
³(сѧ) десѧтковати
¹жаловати
³(сѧ) печаловати
¹помилувати
⁷принимовати
⁵(сѧ) именовати
⁴сѧ повиновати
¹законувати
¹лжкавьновати
²рѣвьновати
⁶плѣновати
¹измѣновати
²даровати
⁵вѣровати
¹прѣписовати
⁴(сѧ) рѧтовати
¹сѧ готовати
³сѣвѣтовати
¹тиховати
³зѣвати
¹¹призѣвати
¹позѣвати
⁴вѣзѣвати
¹изрѣвати
⁷бывати
⁷прѣбывати
¹казывати
¹призывати
¹сѣдѣвати
¹оскждѣвати
²повелѣвати
¹оудѣлѣвати
¹разоудѣвати
¹гнѣвати
¹²(сѧ) разгнѣвати
¹⁶(сѧ) прогнѣвати
¹прѣдѣлагати
¹помогати
¹лѣгати
²бѣгати
¹посагати
¹сѧ ржгати
¹сѧ поржгати
⁷⁷(сѧ) дати
¹оугддати
⁴обладдати
¹паддати
¹припаддати

¹вѣпадати
²прѣваждати
⁸(сѧ) раждати
¹привождати
⁵прихождати
²низѣхождати
²ноуждати
²(сѧ) ноуждати
²сѧ троуждати
²(сѧ) оутѣрѣждати
¹⁷нжждати
¹⁸(сѧ) нжждати
¹расжждати
¹вѣздати
¹ожидати
¹поддати
²проддати
¹вѣддати
¹¹рыддати
¹оправддати
¹пожждати
²зѣдати
⁷(сѧ) сѣзѣдати
¹обѣддати
⁷вѣддати
¹повѣддати
¹проповѣддати
³исповѣддати
⁸(сѧ) сѣнѣддати
¹³прѣддати
²сѣблюддати
¹сѧ вѣжждати
¹гладдати
²поражжати
⁷лежжати
¹прѣдѣлежжати
³(сѧ) приближжати
¹⁶дрѣжжати
¹вѣздрѣжжати
²одрѣжжати
⁴(сѧ) оудрѣжжати
⁶(сѧ) обѣдрѣжжати
¹подѣдрѣжжати
¹сѣдрѣжжати
⁹вѣжжати
¹извѣжжати

¹⁷ См. ноуждати.¹⁸ См. (сѧ) ноуждати.

- 6(сА) побѣжати
4 оубѣжати
1 отъбѣжати
1 прилѣжати
10(сА) сътажжати
1 възмѣжжати
2 деисати
2 растрѣсати
1 аосасати
8(сА) наказати
4 покказати
10(сА) съкказати
1 мазати
8(сА) помазати
1 подвизати
1 полнзати
2 дрѣзати
1 лобызати
7 обрѣзати
3 оѳрѣзати
2 привѣзати
2 присазати
2(сА) сътазати
18(сА) плакати
10 нскати
1 възискати
1 прѣмыкати
4 оскдлати
7(сА) заклати
132(сА) глаголати
1 възглаголати
20(сА) посълати
2 посылати
1 въсылати
1 аѣлати
2 съаѣлати
20 мати
1 амати
2 възимати
15 приимати
1 вънимати
2 отимати
1 съдоумати
1 знаменати
5 стенати
3 постенати
9 знати
7(сА) познати
1 закланнати
- 1 прокланнати
20 въспоминати
1 зачиннати
1 начиннати
1 рѣннати
3(сА) изгннати
3 погннати
3 отъгннати
1 аупати
1 съпати
1 посъпати
1 расыпати
1 чрѣпати
2 съгарати
4 брати
3 играти
3 събирати
2 оумирати
1 простирати
1 орати
4 избѣрати
11(сА) събѣрати
2 сА прикасати
1 сА съпасати
1 расгесати
25 писати
6 написати
4 прѣписати
1 съсати
1 прѣпоясати
1 оклеветати
2 метати
1 пометати
1 въметати
4 трепетати
4 въстрепетати
5(сА) съчетати
5(сА) питати
1 въспитати
2 прочитати
5 работати
2 поработати
17 стати
11 остати
55 въстати
1 съвъстати
8 прѣстати
1 пытати
2 испытати
- 1 аѣтати
7 обрѣтати
1 благоухати
3(сА) отъвращати
1 очнщати
4 поравощати
4(сА) поушати
1 испоушати
1 сА подѣшати
1 насыщати
2(сА) прѣльшати
3(сА) обѣшати
4 вѣшати
2 завѣшати
1 провѣшати
1 оубѣшати
2 съвѣшати
32 отъвѣшати
1 запрѣшати
3 съмѣшати
16(сА) нарицати
1 проорицати
1 отътрицати
1 сѣцати
1 сА обличати
3 наоучати
1 млъчати
1 прѣмлъчати
16(сА) съконъчати
1 прогоръчати
1 разлжчати
1 възглашати
1 прашати
7 въпрашати
1 лишати
2 поношати
1 опрошати
4 искоушати
1 слоушати
6 послоушати
1 въноушати
1 съкроушати
1 съврѣшати
2 адышати
53(сА) слышати
4 оуслышати
3(сА) съмѣшати
1 съгрѣшати
1 оутѣшати

3 погрети	1 въпровадити	9 (сѧ) възложити
1 трети	2 кадити	21 (сѧ) положити
89 ити	1 радити	13 въложити
1 нанити	1 посадити	1 прѣдъложити
2 (сѧ) танити	2 съсѧдити	2 низъложити
13 бити	2 одъждити	2 (сѧ) съложити
2 сѧ оүсклавити	2 сѧ оүгнѣздити	2 (сѧ) прѣложити
2 сѧ охавити	1 свободити	10 (сѧ) оүлиъножити
2 извѣити	2 водити	4 слоужити
1 овѣити	1 наводити	4 послоужити
2 сѧ подовѣити	1 изводити	4 сѧ оүиъжити
4 сѧ оүподовѣити	1 оүгодити	1 сѧ въоръжити
1 зъловѣити	1 благооүгодити	1 въстѣжити
3 повѣити	1 огосподити	2 досѣтъжити
35 (сѧ) оүвѣити	52 (сѧ) родити	1 съсѣтъжити
2 изгоүвѣити	1 вродити	3 въдръжити
31 (сѧ) погоүвѣити	22 ходити	1 сѧ проказити
1 отъоүвѣити	1 заходити	1 сѧ въобразити
2 отъвѣити	1 приходити	1 сѧ прѣобразити
1 сѧ потрѣвѣити	5 исходити	7 поразити
1 сѧ оүстрѣвѣити	1 въсходити	61 изити
1 лювѣити	1 прѣневъсходити	3 (сѧ) пронзити
6 възлювѣити	1 объходити	13 възити
2 тръвѣити	6 въходити	3 прѣвъзити
10 (сѧ) избавити	1 прѣдъходити	1 сѧ прослъзити
2 славити	6 съходити	1 погръзити
10 (сѧ) прославити	1 отъходити	163 принити
2 оскверъनावити	1 прѣходити	1 хвалити
1 направити	1 сѧ провоудити	3 сѧ похвалити
3 исправити	4 (сѧ) ноудити	1 сѧ оүмалити
1 наставити	2 (сѧ) оүтверждити	2 (сѧ) запалити
34 оставити	1 сѧ оүмилиосръдити	1 сѧ опалити
14 (сѧ) поставити	5 (сѧ) оправѣдити	4 попалити
2 въставити	11 (сѧ) побѣдити	6 (сѧ) опечалити
3 прѣдъставити	1 исцѣдити	7 сѧ веселити
4 съставити	3 блъдити	1 сѧ извеселити
3 (сѧ) прѣставити	1 заблѣдити	6 (сѧ) възвеселити
1 оүязвѣити	1 съблѣдити	1 сѧ приселити
7 сѧ дивити	(сѧ) нждити ¹⁹	1 сѧ въселити
1 сѧ оүдивити	9 сждити	14 сѧ въселити
6 сѧ противѣити	1 расждити	1 израилити
2 ловити	1 сѧ осждити	1 сѧ съилицити
34 (сѧ) благословити	7 жити	1 сѧ оүсилицити
5 оүловити	2 сѧ оүблажити	2 волити
1 овновити	6 (сѧ) приближити	3 изволити
2 (сѧ) оүготовѣити	2 (сѧ) приложити	2 благоволити
2 оүирътъвѣити	1 изложити	22 (сѧ) молити
28 (сѧ) явѣити		10 (сѧ) помолити
1 забвѣдити		7 (сѧ) оүтѣлити
		2 мыслити

¹⁹ См. (сѧ) ноудити.

¹ размыслити	³ възъпити	⁷ (сА)поработити
⁴ помыслити	² оусъпити	² растити
¹ оумыслити	¹ оустъпити	³ ожестити
¹ похоудити	² прѣстѣпити	¹ очистити
¹ сълити	¹ проеварити	⁶ (сА)постити
¹ оубѣлити	¹ сАсварити	⁹ простити
¹⁸ (сА)раздѣлити	⁴ (сА)благодарити	²³ поустити
⁴ стрѣлити	⁹ оударити	³ испоустити
¹ исцѣлити	³ сАсѣстари	³ отъпоустити
¹ сиклиити	¹ оумжарити	² (сА)лъстити
¹ въскрѣлити	³ (сА)сѣмирити	¹⁵ (сА)прѣлъстити
² (сА)ранити	¹ сАраширити	¹ сАкрѣстити
¹ сАраспространити	¹ сАвъдворити	¹ извѣстити
¹ оураниити ²	³⁷ творити	²⁰ възвѣстити
⁴ (сА)хранити	⁹ (сА)затворити	⁴ сАпричастити
¹⁶ (сА)съхранити	¹ животворити	¹ сАоучастити
¹ гниити	¹⁴⁷ (сА)сѣтворити	¹ сАпросвѣтити
¹ сАокаменити	¹ сАпрѣтворити	¹ сАвъплътити
¹ искоренити	¹¹ (сА)разорити	² оусѣмирътити
¹ сѣкоренити	¹ оускорити	¹ насытити
³ гвадонити	¹ хитрити	^{почѣтити} ²⁰
³ гонити	¹ оухитрити	² свѣтити
¹ изгонити	¹ сѣлотрити	¹ сАосвѣтити
¹ прогонити	¹ размиѣрити	¹ оузаѣтити
²⁵ сАпоклонити	⁴ (сА)гласити	⁴ запрѣтити
² сАпрѣклонити	³ оукрасити ²	⁴ посѣтити
⁷² въннити	³ (сА)оукрасити ¹	⁷ обличити
³ (сА)исплъннити	¹³ носити	¹ въскочити
¹ оскврѣннити	¹⁰ приносити	¹ омочити
¹⁰ сѣннити	¹ поносити	¹² почити
¹ оупраздѣннити	¹ въносити	¹ источити
⁶ плѣннити	¹⁵ въпросити	¹ сАоучити
¹ поплѣннити	⁸ (сА)искоусити	¹⁰ (сА)наоучити
¹ размиѣннити	¹ въкоусити	⁵ (сА)оулоучити
³ сАвъмиѣннити	¹ сАвъзвысити	² (сА)пооучити
¹ донити	² повѣсити	² (сА)оплѣтити
¹ въздонити	¹ сАобѣвѣсити	¹ сАприклячити
²⁷ понити	¹ миѣсити	³ сАразлжчити
⁵ напонити	² размиѣсити	¹ сАотължчити
² (сА)опонити	⁸ (сА)сѣмиѣсити	¹ мжчити
⁶ пронити	² ратити	¹ обржчити
⁸ оудостонити	¹ обратити	⁵ поржчити
²⁷ пити	¹ сАвратити	⁵ (сА)оустрашити
¹ сАнапити	¹ развратити	² (сА)лишити
¹ сАопити	²⁹ (сА)възвратити	⁴ въноушити
¹ испити	² отъвратити	¹ раздроушити
¹ сАоупити	¹ расхитити	¹² (сА)сѣкроушити
¹ коупити	³ въсхитити	
⁸ въпити	¹⁹ отити	

¹ исоушнѣти	¹ обвѣсѣти	⁴ оскждѣти
³ сѣврѣшнѣти	¹ вѣсѣти	¹ раслааѣти
¹ оуѣсѣшнѣти	³ сѣсѣти	¹ велаѣти
¹ раздрѣшнѣти	¹ блѹсти	¹⁹ повелаѣти
¹ поспѣшнѣти	² сѣблѹсти	¹ вѣждѣлаѣти
² сѣлгрѣшнѣти	³ поясти	³ оудѹлаѣти
² сѹ оутѣшнѣти	² власти	³ аовлаѣти
⁹ прѣшнѣти	¹ мласти	⁸⁴ илиѣти
¹ власти	² сѣмласти	¹ оумѣти
¹³ пастн ₁	¹² грласти	²¹ разоумѣти
⁹ (сѹ) пастн ₂	² сѹ трласти	¹ сѹ вѣразоумѣти
³ напастн	¹ сѣтрласти	¹ сѣразоумѣти
² припастн	⁴¹ ясти	¹ недооумѣти
³ испастн	¹ обоути	² сѣмиѣти
³ вѣпастн	² изоути	¹ оукѣснѣти
³ сѣпастн ₁	² сѣтрѹти	⁹ мьнѣти
⁸ (сѹ) сѣпастн ₂	⁶⁵⁸ быти	¹ овнемоуцнѣти
⁵ вѣзрасти	¹ забыти	⁹ пѣти
⁸ вѣсти	³ прѣбыти	¹ вѣскипѣти
² навести	¹ сѹ разыти	¹ спѣти
⁸ извести	² сѹ мыти	¹ вѣспѣти
²¹ (сѹ) привести	¹ сѹ измыти	⁷ трѣпѣти
⁵ проевести	¹ сѹ омыти	¹ длѣготрѣпѣти
¹⁰ вѣвести	⁴ покрыти	² олаѣпѣти
¹ нести	⁵ сѹ сѣкрыти	¹ врѣти
¹ нанести	¹ потрѣти	²⁴ жрѣти
³ изнести	¹ скрѣѣти	⁸ пожрѣти
⁵ (сѹ) вѣзнести	¹ рѣѣти	¹ изжрѣти
³⁴ принести	¹ истрѣзѣѣти	²⁶ оумрѣти
¹ понести	¹ говѣти	¹ сѣоумрѣти
³ вѣнести	¹ дѣти	⁵ горѣти
¹ сѣнести	¹ задѣти	¹ сѹ разгорѣти
² грѣсти	² вѣздѣти	⁹ прострѣти
¹ вѣннѣсти	¹¹³ вндѣти	¹ распрострѣти
² чнѣсти	² завндѣти	² сѣтрѣти
¹ прочнѣсти	⁵ ненавндѣти	⁸ зѣрѣти
⁶ исчнѣсти	¹ вѣзненавндѣти	⁴ оузѣрѣти
¹ проевѣсти	¹ провндѣти	⁸ вѣзѣрѣти
¹⁸ (сѹ) отѣврѣсти	³ оувндѣти	² прѣзѣрѣти
¹ начѣсти	¹ бѣдѣти	¹ почрѣти
³ почѣсти	¹ грѣдѣти	² внѣсти
² изѣсти	² мрѣдѣти	¹ оупитѣти
¹ вѣлаѣсти	¹ сѹ стыдѣти	¹ отлаготѣти
²⁰ (сѹ) сѣнѣсти	¹⁹ вѣдѣти	⁸⁸ хотѣти
⁷¹ (сѹ) оверѣсти	¹⁸ повѣдѣти	⁹ вѣсхотѣти
² привоверѣсти	¹¹ заповѣдѣти	³ (сѹ) чюти
⁶ сѣрѣсти	¹¹ (сѹ) оувѣдѣти	³ ааяти
¹ сѹ расѣсти	¹ сѣвѣдѣти	¹ сѹ покаяти
²⁴ сѣсти	⁵ сѣдѣти	¹ сѹ раскаяти

3напаяти	9(сА) изати	4пр'къати
3сА растаяти	92(сА) възати	1шоуи
4пр'кстаяти	1сА пр'квъзати	мъногаци ²¹
1зняти	6(сА) клати	1жеци
1изияти	15(сА) проклати	3(сА) пожеци
1възлияти	1с'няти	1въжеци
1сА пролияти	1запати	7(сА) с'жеци
1сА с'лияти	7зачати	4леци
4въсняти	26(сА) начати	1привлеци
1озълобяти	11погыбнжти	1под'ълеци
5погоубяти	3прозавнжти	2пеци
1прославяти	1легнжти	2испеци
1наставяти	2двигнжти	23(сА) 430реци
7оставяти	9(сА) въздвигнжти	8нареци
2сА противляти	3сА подвигнжти	1изреци
1благословяти	2изв'гнжти	1прореци
1обновляти	3пов'гнжти	2(сА) от'ъреци
12сА являти	1сагнжти	2теци
1провяляти	3присагнжти	1притеци
1въселяти	1притагнжти	1потеци
1помышляти	1растлагнжти	2истеци
1разд'къяти	1ицезнжти	1въстеци
1стр'къяти	3д'ръзнжти	2острици
1исц'къяти	1онр'възнжти	1пострици
2сА клаяти	1оубавнжти	1под'ъстрици
1възвраняти	2зинжти	22моци
1оуб'диняти	3иннжти	3възмоци
1от'ъгоняти	2пр'кминжти	1пр'квъзмоци
3(сА) исплъняти	3(сА) изринжти	6помоци
3сА осквр'няти	3(сА) от'ъринжти	28д'ъци
1оск'няти	1пот'ъкнжти	8(сА) обл'къци
13сА бояти	1пр'кт'ъкнжти	1извл'къци
13сА оубояти	1оус'кнжти	1с'вл'къци
14стояти	1оужаснжти	1с'тл'къци
1постояти	4кознжти	6вр'къци
2пр'къд'ъстояти	4сА прикоснжти	2развр'къци
3от'ъстояти	7метнжти	1извр'къци
3вечеряти	1изметнжти	3въвр'къци
2сА с'миряти	2изд'ъхнжти	2стр'къци
2(сА) въдворяти	2възд'ъхнжти	1с'къци
2(сА) разоряти	2ис'ъхнжти	1рас'къци
1сА над'къяти	2оус'ънжти	3ис'къци
1од'къяти	1повисънжти	5с'съкъци
2с'д'къяти	6помажти	5от'ъс'къци
1сА р'къяти	1въспранжти	2въпр'къци
1гр'къяти	5ати	2больши
2сА рас'къяти	41прияти	
3(сА) обати	6въсприяти	
1под'ати	12поати	

21 См. мъногашъди.

т ²²	1	ерихоньскыи	1	д ¹ ъждьныи
1 плесньныи	1	1 ерарьскыи	1	свободьныи
1 непокоривыи	2	2 с ² ъверьскыи	2	в ² одьныи
1 льстивыи	2	2 тамирьскыи	3	о ³ угодьныи
2 новыи	2	2 сирьскыи	1	пр ¹ ѣждеродьныи
1 навановыи	1	1 гоморьскыи	2	пр ² ѣвородьныи
10 прѣвыи	1	прѣскыи ²⁴	1	м ¹ тьногородьныи
1 прѣм ¹⁰ ъногыи	7	7 моавитьскыи	3	непр ³ оходьныи
2 четв ² ръногыи	8	8 критьскыи	1	бест ¹ оудьныи
1 каменоср ¹ ьдыи	1	1 скотьскыи	1	непостыдьныи
1 с ¹ ьдыи	4	4 пл ⁴ тьскыи	1	м ¹ тьногос ¹ ьн ¹ ьдыи
7 кыи	1	1 ѡзычьскыи	1	изр ¹ адьныи
1 акыи	1	1 отьчьскыи	1	сл ¹ тьн ¹ цеобразьныи
1 н ¹ ѣкакыи	2	2 крот ² ькыи	1	грозьныи
1 такыи	15	15 н ¹⁵ ѣкыи	1	жел ¹ ѣзьныи
1 толикии	1	1 пр ¹ ѣкыи	1	м ¹ тьногобол ¹ ѣзьныи
2 никыи	7	7 з ⁷ ьлыи	1	вл ¹ тьх ¹ вовальныи
2 сикыи	1	1 неприкаслемыи	1	сел ¹ ьныи
2 жестокыи	1	1 в ¹ ьспер ¹ ьемыи	1	окол ¹ ьныи
5 синайскыи	1	1 осажимии	1	хоу ¹ льныи
7 персидскыи /	1	1 нео ¹ ут ¹ ьшилыи	4	зем ⁴ ьныи
пр ⁷ ьсидскыи	2	2 с ² ьдыи	1	м ¹ жжео ¹ умьныи
10 халдискыи	1	1 с ¹ ьн ¹ ѣдомыи	4	черь ⁴ ьмыи
5 еврейскыи	1	1 чр ¹ ьвеныи	1	яр ¹ ьмыи
1 индийскыи	1	1 ст ¹ оуденыи	8	об ⁸ ѣтованьныи
1 ен ¹ дискыи	4	4 блаженныи	3	вл ³ тьх ³ вованьныи
3 ам ³ н ³ ѣврейскыи	1	1 хваленыи	1	бог ¹ от ¹ ьканьныи
6 моавьскыи	3	3 в ³ ьзлюбленыи	1	стр ¹ аньныи
1 моавьскыи	1	1 пр ¹ ѣльщеныи	1	написаньныи
1 хоривьскыи	1	1 оираченыи	1	ненаписаньныи
персидьскыи /	1	1 поираченыи	5	ог ⁵ ньныи
пр ¹ ьсидьскыи ²³	2	2 обр ² жченыи	1	камен ¹ ьныи
1 людьскыи	1	1 свинныи	3	иноплем ³ еньныи
2 салимьскыи	3	3 сквр ³ ьныи	1	бог ¹ от ¹ вореньныи
2 нероу ² салимьскыи	1	1 слоужьбьныи	1	св ¹ ащеньныи
1 едомьскыи	1	1 пр ¹ ѣславьныи	1	новопеченьныи
5 содомьскыи	3	3 пр ³ ѣдивьныи	1	неизреченьныи
6 псаломьскыи	3	3 пр ³ отивьныи	2	вин ² ьныи
1 анваньскыи	1	1 м ¹ едовьныи	5	истин ⁵ ьныи
1 иорданьскыи	1	1 трикровьныи	1	закон ¹ ьныи
2 женьскыи	1	1 д ¹ ъвонокровьныи	2	безакон ² ьныи
1 исполиньскыи	1	1 доуховьныи	1	пр ¹ ѣлоу ¹ ньныи
2 палестиньскыи	1	1 сж ¹ ц ¹ ствьныи	1	сквр ¹ ьныи
1 вавилоньскыи	1	1 вл ¹ тьш ¹ ствьныи	2	ц ² ѣлом ² ждорьныи
1 хевроньскыи	3	3 кл ³ атвьныи	1	м ¹ ранорьныи
	1	1 люб ¹ ѣвьныи	1	м ¹ ѣбрьныи
			12	неб ¹² есьныи
			1	зв ¹ ѣздословесьныи
			2	д ² ѣсьныи

²² См. т²².²³ См. персидскыи / пр⁷ьсидскыи.²⁴ См. персидскыи / пр⁷ьсидскыи.

1 живоносьныи	2 назор'ки	37 како
1 олокарпосьныи	3 оутр'ки	1 никако
1 блаатьныи	141 ^о	1 инако
2 ратъныи	1 савао	44 тако
1 сжботъныи	127 ^{бо}	18 елико
6 животъныи	27 ^{небо}	2 колико
1 благоеластьныи	20 ^{небо}	9 око
1 пр'бл'астъныи	91 оубо	2 т'ажько
1 кр'естъныи	2 ажкаво	1 горько
1 чьстъныи	3 пиево	1 мл'бко
2 с'юр'тъныи	2 сочиево	232 ^{яко}
3 солищъныи	29 ^{слово}	1 ло
1 в'ьторотысжщъныи	3 ^{готово}	1 покрывало
1 злачьныи	1 иериество	1 жегало
1 лоучезрачьныи	5 оубиество	1 пожегало
1 оутр'ничьныи	4 пр'блюбад'киество	1 зр'цало
2 в'ьсточьныи	1 пособьство	5 село
1 ѡзычьныи	2 рожд'ство	2 кадило
1 трисл'ньчьныи	3 вожьство	1 м'брило
1 д'ньчьныи	9 м'ножьство	1 около
1 пр'бв'б'чьныи	1 м'жьство	2 масло
2 тринл'с'ачьныи	1 лаконьство	9 число
1 бездоушьныи	1 пространьство	3 з'ло
1 гр'шъныи	4 воиньство	1 д'бло
1 д'в'оюеныи	2 пр'вьньство	37 ^{с'бло}
1 хр'брыи	3 пияньство	18 ^{с'бло}
1 пр'б'хр'брыи	22 ^{ц'сарьство}	8 ^{т'бло}
4 в'ьторыи	1 хр'брьство	1 зач'ало
1 богатыи	3 богатьство	1 нач'ало
1 пернатыи	1 ест'ство	3 камо
1 плодовитыи	6 сжщ'ство	2 рамо
2 ядовитыи	1 пророч'ство	21 тамо
4 шестыи	3 отьч'ство	7 ниамо
4 нечистыи	1 члов'бч'ство	25 ^{т'к'ъмо}
1 златооустыи	34 ^{др'бво}	1 письмо
1 четв'р'ьтыи	3 ^{чр'бво}	1 пр'бмо
9 св'латыи	1 ^{го}	4 с'бмо
1 пр'бсв'латыи	1 благо	1 рамо
2 п'латыи	30 ^{до} 1	1 дор'зно
4 д'с'латыи	1 ^{до} 2	1 таино
1 ч'астыи	2 естадо	30 ^{бино}
2 тринв'р'ьхыи	4 к'жьждо	1 л'но
4 бет'ьхыи	7 кыжьждо	4 присно
хадд'ки ²⁵	15 ^{чюдо}	1 ок'бно
1 пр'блюбад'ки	2 ^{говадо}	1 непотр'бьбно
1 з'лод'ки	19 ^{ч'адо}	1 ажкавьбно
1 зм'ки	1 ^{др'взо}	1 славьбно
	2 ^{жел'бзо}	1 дивьбно
	1 ^{ако}	2 явьствьбно
		1 оуг'одьбно

²⁵ См. хадд'ен.

¹ неправдѣно	² долоу	³⁵ наковѣ
¹ израдѣно	¹ извѣноу	¹ какковѣ
² крѣстобразѣно	¹⁶ равѣ	⁴ исакковѣ
¹ благородилѣно	¹ гровѣ	⁵ такковѣ
² благовольно	¹ лѣвѣ	² мелхиседекковѣ
² довольно	²³ лѣвѣ	¹ амаликовѣ
² невѣздръжанѣно	⁵ лѣвѣ	¹ сикковѣ
¹ непрѣстанѣно	⁵⁴⁸ вѣ	¹ сидокковѣ
¹ истинѣно	¹ моавѣ	¹ яковѣ
¹ законѣно	¹² моавѣ	² ловѣ
¹ безаконѣно	²³ лжкавѣ	¹ овилловѣ
³ коупѣно	² прѣлжкавѣ	¹ богословѣ
¹ жалостѣно	² нравѣ	¹ слоуловѣ
¹ оулоучѣно	³ правѣ	¹ валаамовѣ
¹ вѣчѣно	¹⁰ исавѣ	³ хамовѣ
²⁹ колѣно	¹ краниевѣ	² роувилловѣ
⁶⁰ по	¹ аминиевѣ	⁴ симовѣ
⁴ съревро	² хоусиевѣ	² лавановѣ
² доброр	³ авелевѣ	² дановѣ
² езерор	³ ахитофелевѣ	¹ адфановѣ
¹ миро	⁴⁹ исраилевѣ	⁴ каиновѣ
³ скоро	² саулевѣ	⁹ веннаминивѣ /
⁵ оутро	¹ маноевѣ	веннаминиевѣ
⁶ месо	⁵ цѣсаревѣ	¹⁷ фарановѣ
⁴³ то	¹ сицевѣ	² авирановѣ
⁶ злато	¹ трѣзевѣ	² самсоновѣ
³² лѣсто	¹ боголюбивѣ	¹ ровѣ
¹⁸ кѣто	¹⁰ живѣ	¹ асировѣ
⁴ никѣто	¹ живѣ	⁶ коровѣ
³ нѣкѣто	¹ свиеливѣ	¹ финеесовѣ
² сѣто	¹ оривѣ	² сифовѣ / ситовѣ
³⁵ чѣто	⁴ хоривѣ	⁵ лотовѣ
⁵ ничѣто	³ милоствивѣ	¹ невротовѣ
¹⁹ почѣто	¹ нечѣствивѣ	³ носифовѣ
²³ лѣто	² благочѣствивѣ	⁵ готфовѣ
¹ люто	¹ нечѣтивѣ	² амеховѣ
¹ хо	⁴ овѣ	¹ соховѣ
¹ оухо	² исавовѣ	¹ соховѣ
⁵ соухо	¹ голиадовѣ	⁶ мурътевѣ
⁷ оу	⁴ давыдовѣ	¹⁶ елъхевѣ
¹ междоу	² исеовѣ	⁶ лѣвѣ
¹ ждоу	¹ монсеовѣ /	²¹ гнѣвѣ
⁵ отъкждоу	¹ моусеовѣ ²⁶	⁷ раяевѣ
⁵ отъсждоу	⁴ хететеевѣ	⁷ благгѣ
¹ всждоу	¹⁴ монсивѣ /	⁷ наггѣ
⁴ отътждоу	¹ моусивѣ	¹⁰ враггѣ
² вѣнжтрѣждоу	¹ валаакковѣ	² праггѣ
³ вѣнѣждоу		¹ пеггѣ
¹ полалоу		¹ фареггѣ
		³⁷ ковѣчеггѣ

²⁶ См. монсивѣ / моусивѣ.

7архистратигъ	169азъ	1Аоникъ
229богъ	7образъ	2Ирикъ
1оубогъ	3безъ	1Единоокъ
25анъногъ	11елизъ	1порокъ
4сапогъ	3низъ	16пророкъ
2рогъ	2хизъ	10отрокъ
1чрътогъ	2жъ	7высокъ
6Ароуѣгъ ¹	2сѣжъ / сѣвжъ	2въстокъ
20Ароуѣгъ ²	158къ	7нюденскъ / нвденскъ
2снѣгъ	10валаакъ	10мжжскъ
2югъ	2вараакъ	2аггелскъ
3недѣгъ	4облакъ	2мьскъ
3прожгъ	17исакъ	3мадиамьскъ
5гддъ ¹	7сѣдѣкъ	1аравитъскъ
2гддъ ²	21мелхисѣдѣкъ	27егуптъскъ /
5голиддъ	3осѣдѣкъ	египтъскъ
2гладдъ	11амаликъ	1лоукъ
2младдъ	2еликъ	3вѣноукъ
2наддъ	28великъ	2правѣноукъ
1западдъ	1коликъ	1тоукъ
1граддъ ¹	1помазаникъ	4сладъкъ
75граддъ ¹	1вареникъ	1прѣсладъкъ
3винограддъ	2оученикъ	1муръзъкъ
3сддъ	2финикъ	10плъкъ
1оустандъ	1мольбьникъ	1останъкъ
5меддъ	1давьникъ	4крѣпъкъ
2ареддъ	4наставьникъ	2стръкъ
3грозддъ	2противьникъ	4пѣскъ
1жиддъ	1сѣпротивьникъ	2извыгъкъ
1магнитдъ	2вѣсддъникъ / вѣсддъникъ	1десалтъкъ
4поддъ	4оугодъникъ	52языкъ
2поддъ	5сѣходъникъ	5камыкъ
23роддъ	5правѣдъникъ	1пلامыкъ
1заходдъ	1повѣдъникъ	5горъкъ
2вѣходдъ	1начальникъ	7вѣкъ
1оуддъ	1посѣланыкъ	1человѣкъ /
1троуддъ	10иноплеменьникъ	50чловѣкъ
2тврѣддъ	2свщеньникъ	43вѣсѣкъ
2жестосрддъ	1неприяньникъ	1лжкъ
64давддъ	1сѣписьникъ	1хабалъ
1дѣддъ	2златъникъ	1синдалъ
6слѣддъ	7ратъникъ	3малъ
2вѣслѣддъ	1доброненавистъникъ	2сддъ
17прѣддъ	1благовѣстъникъ	2мафосалъ /
1срѣддъ	1пжтъникъ	матосалъ
1сѣсѣддъ	1помощьникъ	2павелъ
1юддъ	1источъникъ	48аггелъ
7вельбжддъ	1обржчьникъ	3архаггелъ
3блжддъ	3грѣшьникъ	1пепелъ

3 ² КЪЗЛЪ	3 ³ АДИЛЪ	3 ³ БЕЗМАТЕРЕНЪ
3 ³ ОВИЛЪ	1 ¹ НЕПОБѢДИМЪ	1 ¹ СЪЛНИРЕНЪ
2 ² САМАИЛЪ	1 ¹ СНИМЪ	1 ¹ СЪВРЪШЕНЪ
2 ² МИХАИЛЪ	3 ³ САЛИНЪ ²	25 ²⁵ ИНЪ
2 ² ВИЛЪ	10 ¹⁰ ИЕРОУСАИЛЪ	3 ³ ГАИИЪ
4 ⁴ МАЛЕИИЛЪ	2 ² НЕВТАЛИИЛЪ	27 ²⁷ КАИИЪ
2 ² НИЛЪ	3 ³ ЕИИЛЪ	8 ⁸ НАЕГИИЪ
30 ³⁰ САМОИЛЪ	1 ¹ КАРПАТИРИИЛЪ	64 ⁶⁴ ЕЛИИЪ
7 ⁷ РАГОУИЛЪ	4 ⁴ СИИЛЪ	24 ²⁴ ГОСПОДИИЪ
САМОУИЛЪ ²⁷	1 ¹ ФИЛИСТИИИЛЪ	1 ¹ ЛЮДИИЪ
2 ² БЕФНИЛЪ	1 ¹ ИЕРУШИИЛЪ	1 ¹ ИУДЕИИЪ
4 ⁴ ВОЛЪ	52 ⁵² ДОЛЪ	ЕВРЕИИЪ ³⁰
4 ⁴ ДНАВОЛЪ	7 ⁷ СОДОЛЪ	1 ¹ ЛИИИЪ
9 ⁹ ГЛАГОЛЪ	27 ²⁷ АВЕСАЛОИЪ	1 ¹ ИАИЛИИЪ
1 ¹ ДОЛЪ	7 ⁷ ПСАЛОИЪ	2 ² РАХИЛИИЪ
2 ² ИДОЛЪ	1 ¹ ГРОИЪ	6 ⁶ ИСПОЛИИЪ
3 ³ ЖДОЛЪ	1 ¹ ХРОИЪ	1 ¹ ДИИИЪ
8 ⁸ ПОЛЪ	4 ⁴ ОУИЪ	1 ¹ ИДОУМЕДИИИЪ
2 ² АПОСТОЛЪ	4 ⁴ РАЗОВОИЪ	4 ⁴ ВЕНИАМИИЪ /
1 ¹ ПРЕСТОЛЪ	2 ² ХЛЪИЪ	ВЕНЪДИИИЪ
1 ¹ ТЕПЪЛЪ	2 ² СЪНЪИИЪ	РАХИЛИИИИЪ ³¹
6 ⁶ ПОЛЫСЪЛЪ	1 ¹ ЯРЪИЪ	1 ¹ АНЪИИИИЪ
1 ¹ СЪЛЫСЪЛЪ	1 ¹ ИЧЪИЪ	2 ² РАБЫИИИИЪ
47 ⁴⁷ СОУЛЪ	1 ¹ ШЮИЪ	1 ¹ НАЗАРЪКИИИИЪ /
2 ² ЖЕИЪЛЪ	76 ⁷⁶ ИЪ	НАЗАРИИИИИЪ
2 ² ОРЪЛЪ	1 ¹ ХАНААИЪ	ЕГИПЪТЪКИИИИЪ /
5 ⁵ ОСЪЛЪ	2 ² ХАРААИЪ	ЕГИПЪТЪКИИИИЪ /
5 ⁵ СВЪТЪЛЪ	9 ⁹ ЛАВАНЪ	ЕГИПЪТЪКИИИИЪ ³²
1 ¹ ЕЧЪЛЪ	2 ² ДАНЪ ¹	2 ² ДОСТОИИИЪ
2 ² ПРЪДЪЧЪЛЪ	1 ¹ ДАНЪ ²	1 ¹ САРУЪРИИИЪ
31 ³¹ БАЛАДИИЪ	12 ¹² ИОРДАИЪ	1 ¹ СИИИЪ
111 ¹¹¹ АВРАДИИЪ	1 ¹ НЕОУДЪРЪЖАНЪ	5 ⁵ ЧИИИЪ
1 ¹ ИГДИИЪ	4 ⁴ ОЗАНЪ	1 ¹ ИОАИИЪ
13 ¹³ АДАИИЪ	1 ¹ СЛАНЪ ¹	58 ⁵⁸ ОНЪ
1 ¹ НАРИАИИЪ	3 ³ СЛАНЪ ²	1 ¹ ГАВАОНЪ
АВРАИИЪ ²⁸	2 ² КАИНАИЪ	36 ³⁶ ФАРАОНЪ
10 ¹⁰ ХРОИИЪ	1 ¹ ТУМПАИИЪ	2 ² ГЕДЕОНЪ
4 ⁴ САИИЪ	2 ² ВРАИИЪ	1 ¹ ЕЛЕОНЪ
1 ¹ ПЕРСАИИЪ	2 ² ИЗЪВЪРАИИЪ	2 ² СЕМЕОНЪ /
1 ¹ ХАИИЪ	1 ¹ САИИЪ	СИМОИИЪ
1 ¹ АФАИИЪ	ЕОФАНЪ ²⁹	23 ²³ ЗАКОНЪ
2 ² ЕДЕИИЪ	1 ¹ АФАИИЪ	2 ² БАВИЛОИИЪ
1 ¹ ВИФЛИЕИИЪ	2 ² НАФАИИЪ /	1 ¹ ПОКЛОИИЪ
1 ¹ ЕФРЕИИЪ	6 ⁶ ПРЪВЪРОЖДЕИИЪ	1 ¹ САМОИИЪ
3 ³ РИМОФЕИИЪ	1 ¹ РАБЫНОРОЖДЕИИЪ	3 ³ СОМОИИЪ
2 ² РОУВИИИЪ	1 ¹ РАСЛАВЛЕИИЪ	1 ¹ КАНОИИЪ
	1 ¹ КАМЕНЪ	24 ²⁴ АРОИИЪ /
		ДАРОИИЪ

27 См. самоилъ.

28 См. авраамъ.

29 См. еофанъ.

30 См. евренъ.

31 См. рахилииъ.

32 См. египтъкене / егуптъкене.

² Хевронъ	¹ Синоволянъ	¹ Прѣстартъ
¹ Авиронъ	¹ Безначалънъ	² Олтартъ
⁴ Кронъ	² Тъмьнъ	² Исахаръ
⁵ Ффронъ	¹ Благоуханьнъ	⁴ Добертъ
²⁴ Самсонъ	¹ Благоверьменьнъ	⁴ Кедортъ
⁸ Ерихонъ	² Нисчътенънъ	⁴ Одортъ
Кроуиъ ³³	³ Повиньнъ	²⁵ Иждортъ
¹ Вънъ	¹ Несталкънънъ	¹ Съверортъ
¹ Плътнъ	¹ Неизмкънънъ	⁷ Етерортъ
⁵ Сънъ	⁴ Мъногоцкънънъ	¹ Презвутертъ
¹⁴¹ Сынъ	¹ Непостъпънъ	¹¹ Вечертъ
⁶ Подобьнъ	¹ Боруьнъ	¹ Газирортъ
³ Прискръкъбьнъ	¹ Невърьнъ	¹ Кирортъ
² Благопотръкъбьнъ	² Безгласънъ	¹² Мирортъ
³ Ажкавьнъ	⁹ Красънъ	¹ Сирортъ
² Славьнъ	² Словесънъ	² Асирортъ
⁹ Дивьнъ	³ Остънъ	¹⁰ Дртасирортъ
⁵ Обьнъ	¹ Оддостънъ	¹ Тирортъ
¹ Единокровьнъ	² Трилетънъ	⁴ Орортъ
⁵ Божьствьнъ	¹ Несектънъ	⁶ Съборортъ
¹ Съсжъщъствьнъ	¹ Прилатънъ	¹ Дворортъ
² Аркъвьнъ	¹ Благодкътънъ	¹ Елъфегортъ
¹ Ножждьнъ /	⁴ Немощънъ	² Сигортъ
нжждьнъ	¹ Облачьнъ	¹ Ендортъ
¹ Праздьнъ	¹ Непорочънъ	⁴ Ендортъ
² Безводънъ	³ Безотъчьнъ	¹ Фесдорортъ
⁵² Господьнъ	¹ Мьдлоязьчьнъ	¹ Иорортъ
³ Безродънъ	¹ Иноязьчьнъ	¹ Ирамортъ
² Благородадьнъ	⁵ Въчьнъ	² Голмортъ
¹ Зълородадьнъ	⁸ Страшьнъ	² Хологомортъ
⁴ Домородадьнъ	² Плкънъ	¹ Поклисорортъ
¹⁴ Правдьдънъ	¹ Пръгнкънъ	¹ Пьстрортъ
³ Неправдьдънъ	¹ Финиянъ	¹⁵⁴ Съ
¹ Мкъдънъ	² Пиянъ	¹ Квасъ
⁴ Сънкъдънъ	⁴ Юнъ	⁹ Власъ
пръкизрадьнъ	¹ Грипъ	¹⁷ Гласъ
⁶ Бещадънъ /	⁶ Потопъ	¹ Съпасъ
бесчадънъ	¹ Строупъ	⁶ Часъ
¹ Блждънъ	¹² Стлпъ	⁷ Финеесъ
¹ Кънижънъ	⁴ Врътъпъ	¹ Кисъ
¹ Безоржжънъ	¹ Нелъпъ	¹ Кипарисъ
¹ Безобразънъ	² Слъпъ	¹ Пиртъгосъ
¹ Непользьнъ	¹¹ Дартъ	⁴ Еносъ
⁶ Печалънъ	² Гайдартъ	¹ Водоносъ
¹ Дкътелънъ	² Зартъ	³ Олокарпосъ
¹⁸ Силънъ	¹ Елеазартъ	¹ Въпросъ
¹ Въсесилънъ	² Комартъ	¹⁴ Христосъ
¹ Недоловьнъ	¹ Сенартъ	² Искоусъ
	⁵ Стартъ	²⁶ Исоусъ

³³ См. кронъ.

¹пѣсѣ
¹бѣсѣ
¹трѣсѣ
¹³⁷тѣ
¹чрѣватѣ
²златѣ
²⁸братѣ
¹тристатѣ
¹сжпостатѣ
²трепетѣ
⁷левитѣ²
³левитѣ¹ / левитѣ²
¹чесновитѣ
¹стоудитѣ
¹ситѣ³⁴
¹нарочитѣ
¹гигантѣ
¹плинтѣ³⁵
³⁵⁶отѣ
⁴животѣ
²кивотѣ
²²скотѣ
³¹лотѣ
³невротѣ
¹²чистѣ
¹постѣ
⁴поустѣ
³крѣстѣ
¹шестьсѣтъ
¹тѣтъ
²⁶египѣтъ / египѣтъ
³обѣтъ
⁷завѣтъ
¹⁰свѣтъ
¹цвѣтъ
¹⁴сѣвѣтъ
¹носафѣ
¹²носафѣ
⁶готфѣ
⁷страхѣ
⁵авимелехѣ
¹³ламехѣ
⁷енохѣ
²патриархѣ
²³доухѣ
¹вѣздоухѣ

¹слоухѣ
²соухѣ
²врѣхѣ
²лихѣ
²лихѣ
¹спѣхѣ
²³грѣхѣ
³сиоѣ
⁴плиноѣ
³любы
⁸бы
¹мѣногашди³⁶
⁴неплады
³⁵паки
²сноки
²вѣпрѣки
⁴⁴ны
²²камы
⁴пламы
²гарары
¹⁰кры
¹⁸⁸ты
¹оудовѣ
⁵скрѣвь
⁶голѣвь
²здравѣ
¹любѣвь³⁷
¹црѣкѣвь
¹крѣвь³⁸
⁸тоужды
⁵дѣжды
¹⁹⁶господѣ
¹недѣдѣ
¹⁶заповѣдѣ
²сѣндѣ
³послѣдѣ
¹челѣдѣ³⁹
¹стражѣ
¹надежѣ
²ножѣ
¹лѣжѣ
¹сѣвѣжѣ
⁵⁹мѣжѣ

²⁵кѣназѣ
⁴скрижалѣ
¹¹печалѣ
¹кораблѣ
²наковлѣ
⁴погыбелѣ
¹⁰авелѣ
¹жюпелѣ
¹посагатель
¹жизнодатель
¹дѣлатель
¹зѣлодѣлатель
⁴орудитель
¹гонитель
¹звѣздооблюстителѣ
¹запрѣтителѣ
¹рачителѣ
²оучителѣ
³дѣтелѣ
¹добродѣтелѣ
¹сѣдѣтелѣ
²сѣвѣдѣтелѣ
¹³архитрофелѣ
⁹изманилѣ
¹²исранилѣ
⁴рахинѣ
¹авраамилѣ
¹болѣ
³вѣпль
¹мысль
¹сѣбѣль
⁵сѣдиль
⁵потоиль
¹⁰нѣсиль
¹²тѣиль
¹дланѣ
²⁰бранѣ
¹⁵огнь
¹елень
¹камень⁴⁰
²неисписанень
³жизнь
¹¹конь
²завлонь
¹оронь
²³пѣснь
⁴⁷дѣнь

³⁴ См. сиоѣ.

³⁵ См. плинѣ.

³⁶ См. мѣногашди.

³⁷ См. любы.

³⁸ См. кры.

³⁹ См. послѣди.

⁴⁰ См. камы.

8 агарь	3 чдсть	3 м'ксациь
100 ц'ксарь	2 похоть	1 кр'въомаксцьць
авиатарь	3 ног'тьть	1 цв'к'тьцьць
2 ахарь	10 лак'тьть	16 плачь
5 царь	6 пл'тьть	1 д'лечь
8 в'гн'ж'тр'ь	18 с'г'лр'тьть	17 м'ечь
2 в'брь	2 благод'к'тьть	1 бр'атаничь
6 зв'брь	1 з'ать	1 ж'л'чь
208 сь (син)	2 п'ам'ать	1 т'ельчь
1 ось	1 п'ать	1 от'чь
177 вьсь	1 в'т'сп'ать	10 р'к'чь
1 др'к'вонось	2 д'ес'ать	3 сир'к'чь
6 а'ньсь	1 д'т'в'ан'д'ес'ать	3 с'к'чь
22 р'ать	2 д'ин'г'н'ад'ес'ать	2 л'ж'чь
1 г'енисареть	31 п'ж'ть	6 в'ашь
2 область	2 в'ещь	11 нашь
1 вл'сть	6 ниць	1 оп'ашь
4 ст'расть	1 г'р'личниць	4 р'азв'к'
1 г'ор'ес'ть	1 от'рочиць	4 яв'к'
2 ш'ес'ть	1 мл'ад'ен'ньчиць	2 по'зд'к'
1 зависть	3 о'воць	поср'к'д'к' ⁴¹
1 ненависть	15 ноць	4 ск'во'з'к'
3 сл'ад'ость	1 об'ещь	1 ел'к'
4 р'ад'ость	1 пр'ещь	1 бо'л'к'
5 др'г'з'ость	2 ниць	1 до'л'к'
4 ир'г'з'ость	2 бр'атаниць	1 до'кол'к'
1 ко'сть	2 п'к'снописиць	1 в'т'скор'к'
1 пак'ость	1 пр'к'лю'б'од'к'иць	2 от'п'тол'к'
2 жал'ость	1 за'конод'ав'цьць	2 з'т'л'к'
3 мил'ость	1 л'ов'цьць	1 т'ани'к'
3 р'к'в'ность	3 ир'г'т'в'е'цьць	1 в'г'н'к'
1 кр'к'п'ость	1 во'д'цьць	21 нын'к'
4 ст'ар'ость	3 ко'в'т'ч'ж'цьць	1 в'зг'р'к'ш'н'к'
1 хр'аб'р'ость	19 т'ельць	6 в'т'ко'уп'к'
1 м'ж'др'ость	6 при'шьльць	3 до'бр'к'
4 хитр'ость	1 аг'ниць	5 г'ор'к'
1 яр'ость	4 мл'ад'ен'ньць	1 в'т'скор'к'
1 кр'от'ость	4 ст'о'уд'ен'ньць	2 о'уп'т'к'
2 сыт'ость	1 п'т'ен'ньць	1 в'т'крат'т'цьць
1 и'з'г'о'усть	2 ко'уп'з'н'ньць	2 пр'г'в'ор'ожда'ем'ая
3 пр'г'сть	7 ко'н'ць	3 л'к'т'а'ем'ая
5 т'ьсть	1 в'к'н'ць	2 г'ла'ван'ая
2 л'ьсть	5 юн'ньць	1 з'ев'е'я
1 окр'ьсть	1 ст'ар'цьць	1 и'в'д'е'я
1 ч'ьсть	1 бор'цьць	3 г'али'е'я
1 поч'ьсть	11 т'вор'цьць	1 х'ан'ан'е'я
2 в'к'сть	1 и'д'оло'т'вор'цьць	1 ан'д'р'е'я
1 и'зв'к'сть	2 ж'рьць	
3 ч'ел'ю'сть	96 от'ьць	

⁴¹ См. поср'к'ди.

¹ аравия	¹ наслабѣднѣ	¹ дръзновееннѣ
¹ индия	⁹³ люднѣ	¹ изривовееннѣ
² енѣднѣ	¹ вещѣднѣ	¹ отъдѣхновееннѣ
сжднѣ ⁴²	⁴ равьновеожнѣ	² падѣннѣ
⁴ лия	⁵ оржжнѣ	¹ възвраздѣннѣ
илия ⁴³	¹ дръжжалинѣ	⁴ рождѣннѣ
² епистолия	¹ евангѣлинѣ	² исхождѣннѣ
¹ алия	¹ зелинѣ	¹ въхождѣннѣ
² иерелия	¹ веселинѣ	² осждѣннѣ
⁶ элия	² былинѣ	⁴ сѣнѣдѣннѣ
⁸ скиния	¹ врачеванинѣ	¹ обнаженнѣ
¹ оуриния	⁴ турѣбованинѣ	¹ прораженнѣ
¹ еопония	¹ вѣздѣдѣшествованнѣ	¹ въсѣсѣжеженнѣ
¹ тамария	⁸ вльхѣвованинѣ	² въздвигженнѣ
⁷ оурия	¹ пользованинѣ	¹ прѣдъложженнѣ
¹ манасия	¹ именованинѣ	¹ оумъноженнѣ
¹ хартия	¹ дрованинѣ	¹ идолослужженнѣ
² ахия	¹ оупѣванинѣ	¹ притѣженнѣ
¹⁵² земля	¹ прогнѣванинѣ	¹ грызеннѣ
¹ воля	¹ ржганинѣ	² избавленнѣ
¹ недѣля	¹ поржганинѣ	¹ оупдавленнѣ
¹ баня	¹ гаданинѣ	¹ исправленнѣ
главня ⁴⁴	¹ оупгаданинѣ	¹ оставленнѣ
¹ воня	¹ отъгаданинѣ	¹ поставленнѣ
¹ гдоуя	⁷ рыданинѣ	¹ прѣставленнѣ
трикоровня ⁴⁵	⁷ оправѣданинѣ	³ явленнѣ
¹ вечеря	¹ сѣзьданинѣ	¹ богоявленнѣ
³ распѣря	¹ исповѣданинѣ	³ селеннѣ
аравоуя ⁴⁶	¹ възддръжжанинѣ	¹ въселеннѣ
¹ змиѣя	¹ сѣтъажжанинѣ	¹ оуптоленнѣ
аньдрѣя ⁴⁷	² наказанинѣ	⁵ помышленнѣ
¹ подобнѣ	⁴ сѣъказанинѣ	⁴ раздѣленнѣ
² пособнѣ	¹ обрѣзанинѣ	¹ исцѣленнѣ
¹ чрѣволюбнѣ	¹ прѣтъжжанинѣ	³ каменнѣ
² страньнолюбнѣ	² въспомянанинѣ	⁶ знаменнѣ
¹ сластолюбнѣ	¹² писанинѣ	¹ сѣхраненнѣ
¹ дѣкнѣстнѣ	¹ питанинѣ	¹ поклоненнѣ
² храбрѣстнѣ	¹ неработанинѣ	¹ изамѣненнѣ
² пришьѣстнѣ	⁷ оръпѣтанинѣ	¹ оупдареннѣ
¹ оумрътнѣ	¹ възддыханинѣ	¹ сѣмиренинѣ
¹ нилосоръднѣ	² благожжанинѣ	¹ твореннѣ
¹ жестосоръднѣ	¹ обѣщанинѣ	² закон / ѡн / отвореннѣ
	¹ вѣщанинѣ	¹ кореннѣ
	³ сѣвѣщанинѣ	⁶ сѣпасеннѣ
	² сѣкъонѣчанинѣ	¹ плетеннѣ
	¹ слышанинѣ	⁵ сѣрѣтѣннѣ
	¹ погревеннѣ	¹ възвращеннѣ
	¹ прозвѣненнѣ	¹ развращеннѣ
	³ благословеннѣ	¹ очищеннѣ

⁴² См. сжднѣ.⁴³ См. илия.⁴⁴ См. главаня.⁴⁵ См. трикоровня.⁴⁶ См. аравия.⁴⁷ См. аньдрѣя.

1 прощение	1 о долѣннѣ	5 бытии
2 мѣщение	2 имѣннѣ	1 междоуѣчнѣ
2 за прѣщение	2 зѣрѣннѣ	1 дѣвои
1 посѣщение	1 годино зѣрѣннѣ	7 животною
1 отъ речение	1 вѣ зѣрѣннѣ	2 невѣху дѣнои
1 течение	10 хотѣннѣ	2 прѣвѣкѣ
5 обличение	2 покаяннѣ	7 вѣльможа
1 обрѣчение	1 звѣздосианнѣ	3 козла
1 оукрашение	6 достояннѣ	16 осьла
1 лишение	3 о дѣяннѣ	38 ила
2 приношение	1 прѣлюбо дѣяннѣ	3 письма
1 поношение	1 зѣло дѣяннѣ	3 вѣрѣма
2 прошение	2 копнѣ	23 вѣрѣма
4 искоушение	трие ⁴⁸	30 сѣма
1 съкроушение	1 звѣздословеснѣ	1 коура
1 раздрѣшение	1 пролитнѣ	7 дѣтѣ
9 безаконнѣ	1 сѣлитнѣ	26 отроча
1 оуныннѣ	1 питнѣ	1 вѣноучѣ
11 видѣннѣ	1 листнѣ	3 овьча
1 новидѣннѣ	2 трѣстнѣ	1 противѣж
4 провидѣннѣ	2 благочѣстнѣ	16 вѣнзаапѣж
2 о дѣннѣ	1 звѣдочѣстнѣ	2 сѣдлицѣ«
3 вѣдѣннѣ	5 житнѣ	4 ошочѣ«
2 вѣлѣннѣ		4 о дѣсьнѣж
11 повѣлѣннѣ		

⁴⁸ См. три.